

medion

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding**

**Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Instruction manual**



Mini-Gefrierschrank

Mini-congélateur

Mini-vriezer

Mini-congelador

Mini-congelatore

Mini freezer

MEDION MD 37675

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	7
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
3.2.	Transport	9
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss	10
3.4.	Umgang mit dem Gerät	12
3.5.	Reinigung und Wartung	13
3.6.	Störungen	15
3.7.	Entsorgung	15
4.	Lieferumfang	16
5.	Geräteübersicht	17
6.	Informationen zum Gerät	18
6.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a	18
7.	Vorbereitung für den Betrieb	19
7.1.	Türanschlag ändern	19
7.2.	Gerät aufstellen	22
8.	Gerät bedienen	22
8.1.	Gerät einschalten	22
8.2.	Temperaturregelung	22
8.3.	Gerät ausschalten	23
8.4.	Energiespartipps	23
8.5.	Tiefkühlung von Lebensmitteln	24
8.6.	Eiswürfelbehälter verwenden	25
9.	Reinigung und Abtauen	25
9.1.	Abtauen des Gefrierraums	27
9.2.	Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen	27
10.	Maßnahmen bei Stromausfall	27
11.	Transport	28
12.	Fehlerbehebung	28
13.	Längerer Nichtgebrauch	29
14.	Entsorgung	30
15.	Technische Daten	32
15.1.	Produktdatenblatt	32
16.	Konformitätsinformation	32
17.	Ersatzteile	32
18.	Serviceinformationen	33
19.	Impressum	35

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

•

Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

►

Auszuführende Handlungsanweisung



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Vor Nässe schützen!



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Mit Vorsicht behandeln!



Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.



Stapelgrenze nach Anzahl (hier max. 6 Transportverpackungen)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr für Kinder, die in das Geräteinnere klettern.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern.

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Offene Flammen fernhalten.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG!

Brandgefahr!

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Brandgefahr-Warnzeichen an der Geräterückseite oder am Kompressor.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Achten Sie darauf, dass beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts keine Teile des Kühlkreislafs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „7.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 22).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 30 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.

- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 5 cm,
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

3.3.3. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

-
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
 - **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
 - **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
 - Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiskwürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16°C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

3.5. Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z.B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

3.6. Störungen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.7. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

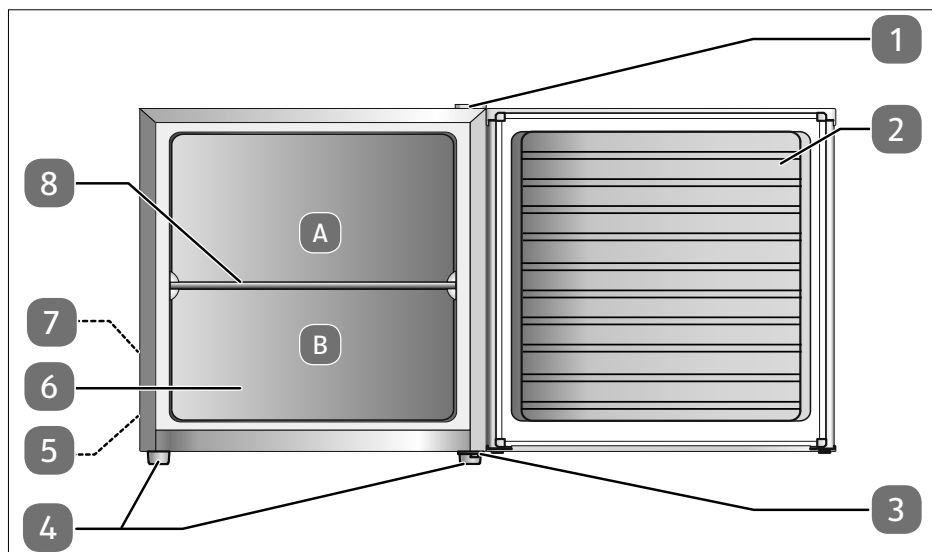
■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
 - 1 Ablagegitter
 - Bedienungsanleitung

5. Geräteübersicht



1. Oberes Scharnier
2. Gefrierraumtür
3. Unteres Scharnier
4. Standfüße
5. Netzkabel mit Netzstecker (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
6. Gefrierraum, unterteilt in die Bereiche A und B (siehe unten)
7. Thermostat (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
8. Ablagegitter



Das Typenschild befindet sich im Gefrierraum.



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierraum: Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern wie folgt:

- Gefrierraum-Bereich A: Eiscreme, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren
- Gefrierraum-Bereich B: gefrorenes Gemüse, Pommes frites, rohes Fleisch, Geflügel, Fisch

6. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- und FKW-frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse D
- Klimaklasse N, ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klima- klasse	Bedeutung	Umgebungs- temperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

6.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

7. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen.
Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen (siehe Kap. „9. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 25).

7.1. Türanschlag ändern

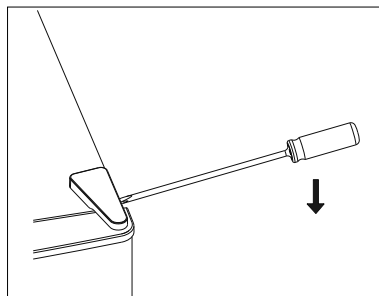
Der Gefrierschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

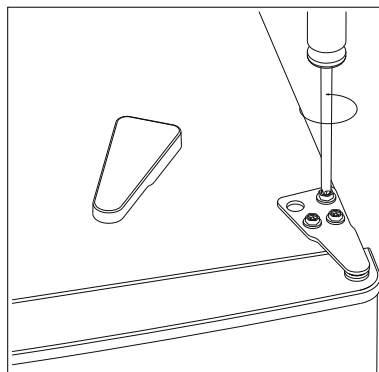
- Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8 mm und 10 mm)
- kleiner Schlitzschraubendreher
- Kreuzschraubendreher

Der Netzstecker ist gezogen.

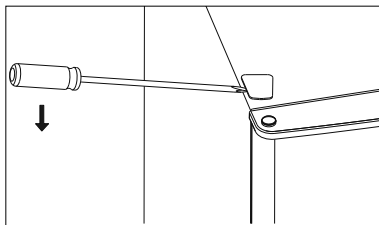
- ▶ Leeren Sie den Gefrierschrank.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



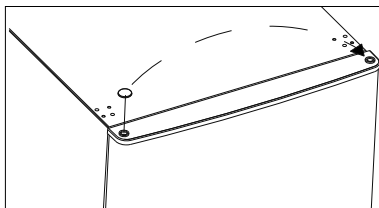
- ▶ Lösen Sie die drei Schrauben am oberen Scharnier (1) mit einem Kreuzschraubendreher.



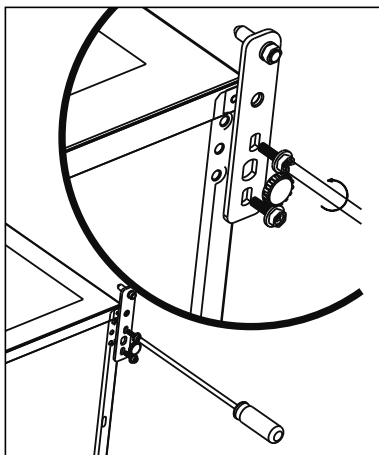
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



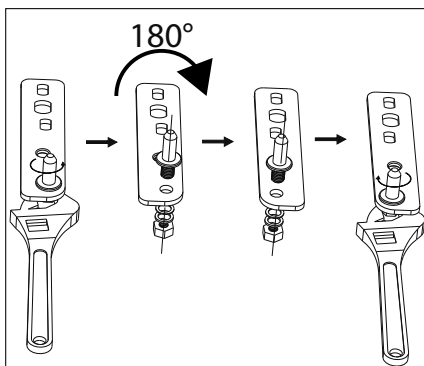
- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite der Gerätetür (2) und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein.
- ▶ Legen Sie den Gefrierschrank auf die Rückseite.



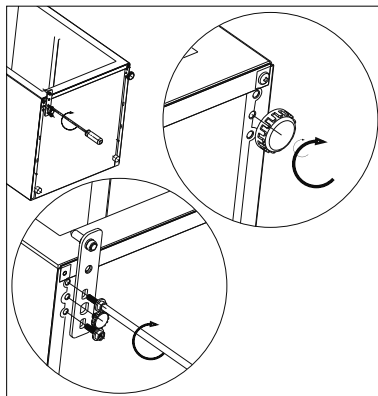
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier ab und schrauben Sie anschließend den Stellfuß (4) ab.
- ▶ Lösen Sie die Schraube aus dem Seitengehäuse auf der linken Seite ab und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Legen Sie die beiden weißen Unterlegscheiben sowie die Sicherungsscheibe des unteren Scharniers sicher zur Seite. Sie werden benötigt, um die Tür wieder zu installieren.



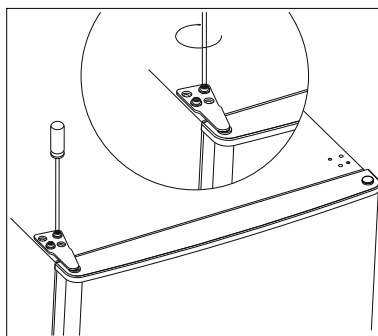
- ▶ Drehen Sie den Zapfen des unteren Scharniers (3) mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 10 mm) heraus und halten Sie dabei mit einem flachen Schraubendreher dagegen, um den Zapfen zu entfernen.
- ▶ Drehen Sie das Scharnier um und setzen Sie den Zapfen mit Sicherungsscheibe wieder ein.



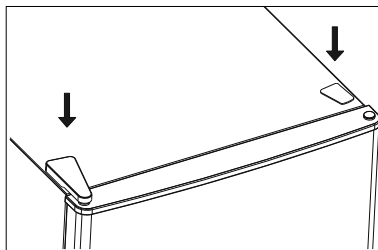
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier auf der linken Seite wieder an. Drehen Sie den Stellfuß (4) auf der rechten Seite ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf. Halten Sie dabei die Gerätetür (2) etwas fest.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal bündig mit dem Gerätegehäuse abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor Sie das obere Scharnier wieder festschrauben.



- ▶ Setzen Sie anschließend das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie das Scharnier mit den drei Schrauben fest. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Schrauben anzuziehen.



- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf.



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

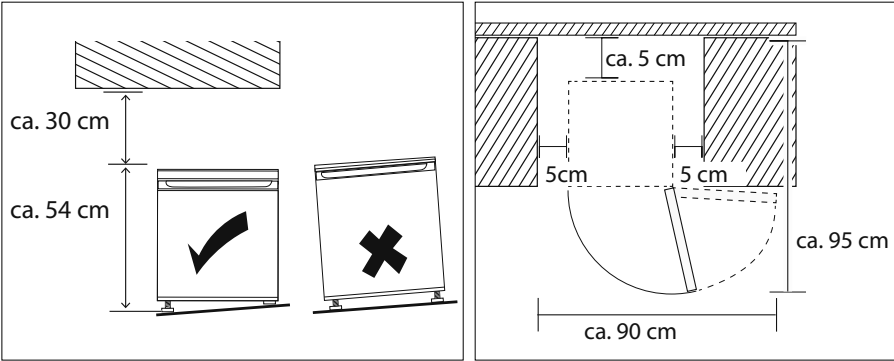


Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport oder Türanschlagwechsel erst nach 4 Stunden anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf beruhigen kann.

7.2. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 10).
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Standfüße ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Gefrierschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die unten stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



8. Gerät bedienen

8.1. Gerät einschalten

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.
- Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

8.2. Temperaturregelung

Die Einstellung des Thermostats bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum.

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Thermostats möglich, zwischen **MIN** und **MAX** ist die Temperatur außerdem stufenlos einstellbar:

MIN	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
NORMAL	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
MAX	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das Thermostat in die Einstellung **MAX** bringen. Nach 2 Stunden den Temperaturregler abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die Position **NORMAL** verstellen.



Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum. Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum bei Einstellung auf **NORMAL**. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

8.3. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatreger auf Position **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

8.4. Energiespartipps

- ▶ Belassen Sie das Ablagegitter beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen.
- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte, das Gerät benötigt dadurch weniger Energie und es lagert sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ab.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Lassen Sie warme Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtung unbeschädigt ist und die Tür richtig schließt.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- ▶ Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

8.5. Tiefkühlung von Lebensmitteln



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet.

Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **MAX** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die Position **NORMAL** verstellen (siehe „8.2. Temperaturregelung“ auf Seite 22).

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Gefrierzonen aufzubewahren, siehe „5. Geräteübersicht“ auf Seite 17
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.

- ▶ Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- ▶ Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

8.6. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie die Eiswürfelbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter waagrecht in das unterste Gefrierfach.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind und Sie Eiswürfel benötigen, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

8.6.1. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden oder in einem Kühlschrank nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

9. Reinigung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

-
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

9.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler einige Stunden vorher auf die Position **MAX**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtausens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Stellen Sie das Thermostat auf die Position **MIN**.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie die Gefrierschubladen aus dem Gefrierraum.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag an den Kühlrippen oberhalb der Gefrierschubladen unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels leicht entfernen.

9.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen

- ▶ Den Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) auswischen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Die Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen. Verwenden Sie keine spitzen Kunststoff- oder Holzspatel.

10. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 12).

11. Transport

- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände und die Ablagen aus dem Geräteinnenraum.
- ▶ Drehen Sie die Stellfüße ein.
- ▶ Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

12. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im Stromkreis	▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist. ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z. B. einer Nachtlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet.	▶ Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16 °C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird allzu oft geöffnet.	▶ Die Lebensmittel so einordnen, dass sie das Türschließen nicht verhindern. ▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.

Störung	Ursache	Behebung
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38 °C.	► Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.
	Luftzirkulation ist zu gering.	► Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	► Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	► Mit Wasserwaage ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	► Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

13. Längerer Nichtgebrauch

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Gefriergerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Zuerst den Temperaturregler in die Position **MIN** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät ausräumen.
- Das Gefrierrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen.
- Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

14. Entsorgung

- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

15. Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,7 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	ca. 14,8 kg
Schutzklasse	I
Gefrierkapazität:	2,4 kg/24 h
Lagerzeit bei Störung:	7,5 h

15.1. Produktdatenblatt



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten, oder kontaktieren Sie den Service unter <https://www.medion.com/contact>, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

16. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37675 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

17. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceshop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Ersatzteile zu Ihrem Produkt.

Alle verfügbaren Ersatzteile können für einen Zeitraum von 7 Jahren erworben werden, Dichtungen können für einen Zeitraum von 10 Jahren erworben werden.

18. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

19. Impressum

Copyright © 2024

Stand: 3. Januar 2024, 3:59 PM

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	39
1.1.	Explication des symboles	39
2.	Utilisation conforme.....	40
3.	Consignes de sécurité.....	41
3.1.	Consignes de sécurité générales	42
3.2.	Transport	43
3.3.	Installation et branchement électrique	44
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	46
3.5.	Nettoyage et entretien	48
3.6.	Dysfonctionnements	49
3.7.	Recyclage	49
4.	Contenu de l'emballage	50
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	51
6.	Informations sur l'appareil	52
6.1.	Informations sur le réfrigérant utilisé R-600a.....	52
7.	Préparation pour le fonctionnement.....	53
7.1.	Déplacer la charnière de porte.....	53
7.2.	Installation de l'appareil	56
8.	Utilisation de l'appareil.....	56
8.1.	Mise en marche de l'appareil	56
8.2.	Réglage de la température	56
8.3.	Mise hors tension de l'appareil	57
8.4.	Astuces pour économiser de l'énergie	57
8.5.	Congélation des aliments	58
8.6.	Utilisation du bac à glaçons	59
9.	Nettoyage et dégivrage	60
9.1.	Dégivrage du congélateur.....	61
9.2.	Nettoyage du congélateur et de la surface externe	62
10.	Mesures à prendre en cas de panne de courant.....	62
11.	Transport	62
12.	Dépannage.....	63
13.	Mise hors service	64
14.	Recyclage	65
15.	Caractéristiques techniques	66
15.1.	Fiche technique du produit.....	66
16.	Information relative à la conformité	66

17.	Pièces détachées.....	66
18.	Informations relatives au SAV	67
19.	Mentions légales.....	68

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation

► Action à exécuter

■ Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Protéger de l'humidité !



Manipuler avec prudence !



Nombre max. de colis superposables (ici max. 6 colis superposés)

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. dans :

- des coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- des chambres d'hôtes ;
- la restauration et d'autres applications de vente en gros similaires.

Pour toute utilisation dans le domaine commercial, les dispositions en vigueur doivent être respectées.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à ranger ou à sortir des produits à réfrigérer dans des réfrigérateurs.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages.
- Lorsque la porte se referme, il y a risque de suffocation pour les enfants qui grimpent dans l'appareil.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil.

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, car l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT !** Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

**AVERTISSEMENT !****Risque d'incendie !**

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme indiquant un risque d'incendie à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, l'entretien et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport**ATTENTION !****Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Transportez l'appareil avec au moins une autre personne.

**AVIS !****Domage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- Pendant le transport et lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du circuit de refroidissement ne soit endommagée.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux éclaboussures d'eau.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Installez le congélateur dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire à l'appareil (voir « 7.2. Installation de l'appareil » en page 56).
- L'appareil est conçu pour les classes climatiques N et ST (voir plaque signalétique). Une capacité de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C. En cas de températures différentes, la puissance de l'appareil peut diminuer.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à l'eau,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Veillez à ce que les orifices de ventilation du caisson autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstrués.

- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance minimale de 30 cm entre l'appareil et le plafond, de 5 cm entre l'appareil et les murs latéraux et de 5 cm entre l'appareil et le mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez un panneau isolant approprié ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
 - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
 - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
 - Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur, laissez un espace latéral minimal de 5 cm entre les deux appareils.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.3.3. Raccordement au secteur



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de sécurité et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- AVERTISSEMENT ! Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises mobiles ou de blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les gaz et les liquides inflammables peuvent provoquer des explosions lorsqu'ils sont stockés dans l'appareil.

- Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilatant peut faire éclater le récipient.

- Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position verticale.
- N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/risque pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou de sucettes glacées provenant directement du congélateur dans votre bouche. Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.
- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, les portes, etc. comme marchepied ou support.

L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement (dégel éventuel des aliments stockés ou hausse de la température dans le congélateur) s'il est exposé pendant une longue période à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- Après une éventuelle panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés, afin de déterminer s'ils sont encore consommables.
- Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, il faut les jeter.
- Ne recongelez pas d'aliments dégelés ou décongelés.
- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, enlevez les produits congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

3.5. Nettoyage et entretien



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant les travaux de nettoyage ou d'entretien, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant de sécurité (ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, tels que des radiateurs électriques, souffleries d'air chaud, sèche-cheveux ou des objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs à l'intérieur de l'appareil, de la porte et du caisson, car ils peuvent endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car la surface peut devenir poreuse et fragile.

3.6. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- En cas de panne, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.7. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte et le joint ou fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Laissez la grille dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

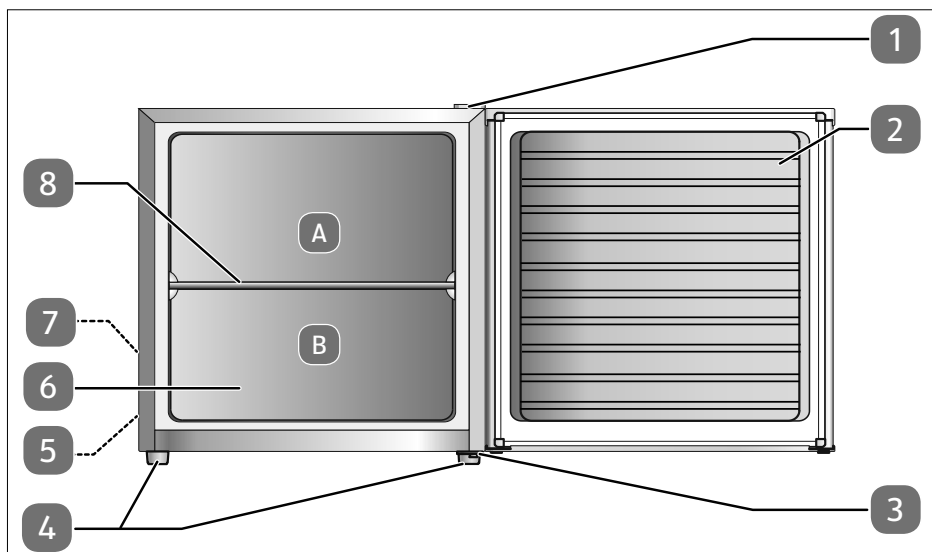
■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Congélateur avec
 - 1 grille
 - notice d'utilisation

5. Vue d'ensemble de l'appareil



1. Charnière supérieure
2. Porte du congélateur
3. Charnière inférieure
4. Pieds
5. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (au dos, non représenté)
6. Compartiment de congélation, divisé en compartiments A et B (voir ci-dessous)
7. Thermostat (au dos, non représenté)
8. Grille



La plaque signalétique se trouve dans le congélateur.



Stockage recommandé des aliments dans le congélateur  :

Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois. Plus la période de stockage est longue, plus le goût des aliments est mauvais et les valeurs nutritionnelles faibles), convient pour les aliments frais congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés comme suit :

- Compartiment de congélation A : glace, fruits congelés, produits surgelés, pâtisseries
- Compartiment de congélation B : légumes congelés, frites, viande crue, volaille, poisson

6. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigération de l'appareil fonctionne avec du réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigération a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux règles de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique D
- Classe climatique N, ST

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

6.1. Informations sur le réfrigérant utilisé R-600a

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a rejeté en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit recyclé de manière professionnelle et appropriée conformément aux réglementations locales.

7. Préparation pour le fonctionnement

- ▶ Déballiez l'appareil et enlevez le ruban adhésif. Éliminez les résidus de colle éventuels à l'aide d'un détergent doux.
- ▶ Éliminez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincez l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux et laissez-les sécher (voir le chapitre « 9. Nettoyage et dégivrage » en page 60).

7.1. Déplacer la charnière de porte

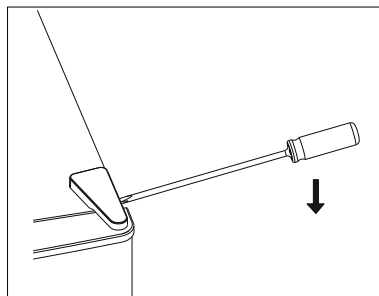
Le congélateur est fourni avec la charnière montée à droite. Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit.

Outils nécessaires :

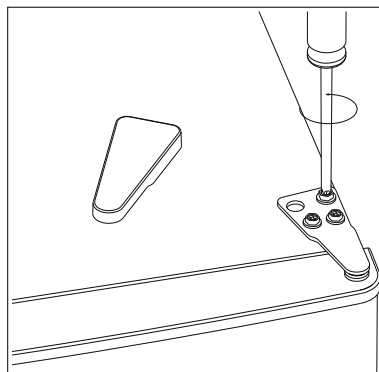
- Clé plate (taille de 8 et 10 mm)
- Petit tournevis plat
- Tournevis cruciforme

La fiche d'alimentation est débranchée.

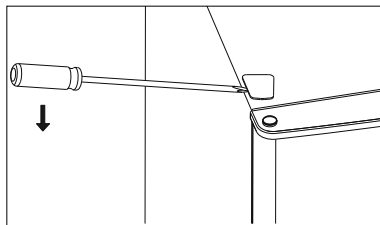
- ▶ Videz le congélateur.
- ▶ Retirez le cache-charnière sur le côté droit p. ex. à l'aide d'un tournevis plat.



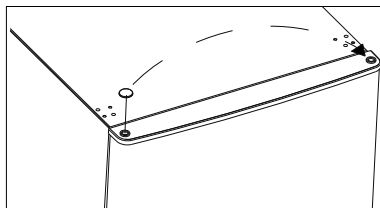
- ▶ Desserrez les trois vis de la charnière supérieure (1) à l'aide d'un tournevis cruciforme.



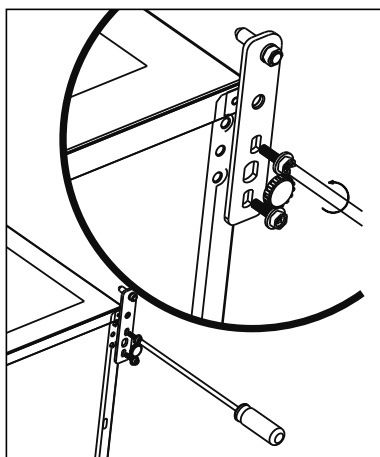
- ▶ Retirez le cache des trous de fixation sur le côté gauche p. ex. à l'aide d'un tournevis plat.



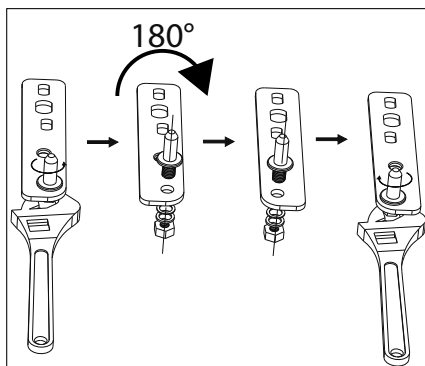
- ▶ Retirez le bouchon borgne du tenon de charnière du côté gauche de la porte du réfrigérateur (2) et placez-le dans le trou du côté droit.
- ▶ Basculez le congélateur sur le dos.



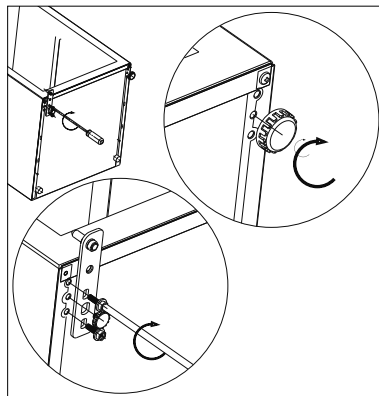
- ▶ Dévissez la charnière inférieure et dévissez ensuite le pied réglable (4).
- ▶ Desserrez la vis du caisson latéral sur le côté gauche et placez-la sur le côté opposé.
- ▶ Mettez soigneusement de côté les deux rondelles blanches ainsi que la rondelle de sécurité de la charnière inférieure. Elles seront réutilisées pour l'installation de la porte.



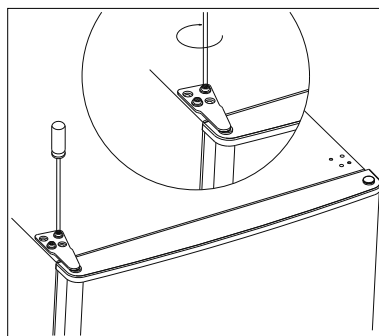
- ▶ Dévissez le tenon de la charnière inférieure (3) à l'aide d'une clé plate (taille de 10 mm) tout en la maintenant avec un tournevis plat pour le retirer.
- ▶ Retournez la charnière et remettez le tenon et la rondelle de sécurité en place.



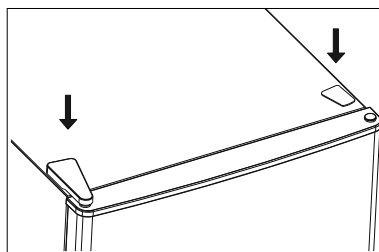
- ▶ Vissez la charnière inférieure sur le côté gauche. Vissez le pied réglable (4) sur le côté droit.
- ▶ Réalignez l'appareil tout en maintenant la porte de l'appareil (2).
- ▶ Assurez-vous que la porte est bien alignée horizontalement et verticalement par rapport au caisson de l'appareil, de manière à ce que tous les joints ferment, avant de revisser la charnière supérieure.



- ▶ Remontez ensuite la charnière supérieure et vissez-la à fond à l'aide des trois vis. Utilisez une clé plate pour serrer les vis.



- ▶ Remettez le cache-charnière et le cache-vis en place.



Veillez noter que le joint de porte s'adapte après quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.

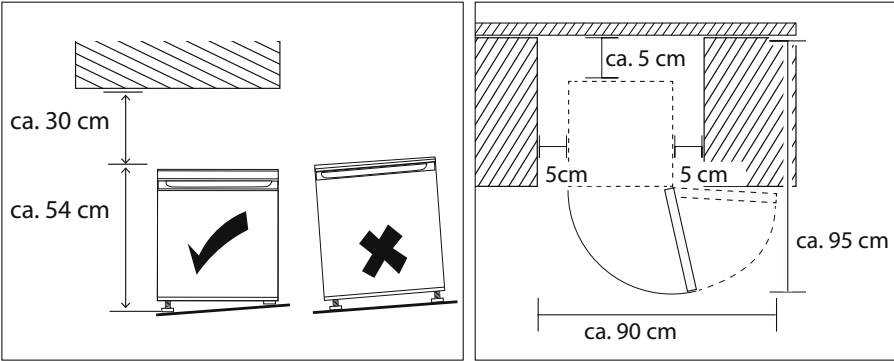


Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport ou lors du changement de la charnière de porte, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant se stabilise.

7.2. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 44).
- ▶ Alignez l'appareil horizontalement et compensez les inégalités du sol en vissant correctement les pieds.
- ▶ Alignez le congélateur à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte, les dimensions concernant la pièce indiquées ci-dessous doivent être disponibles.



8. Utilisation de l'appareil

8.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de sécurité.

La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

8.2. Réglage de la température

Le réglage du thermostat sert à régler automatiquement la température dans le congélateur.

Les 3 réglages de base suivants du thermostat sont possibles, la température peut en outre être réglée en continu entre **MIN** et **MAX** :

MIN	Capacité de refroidissement minimale (réglage le plus chaud)	Stockage de courte durée de produits congelés
NORMAL	Positions intermédiaires	Stockage de durée moyenne de produits congelés

MAX	Capacité de refroidissement maximale (réglage le plus froid)	Stockage de longue durée de produits congelés
------------	--	---

- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, réglez le thermostat sur **MAX**. Après 2 heures, réglez le thermostat p. ex. sur la position **NORMAL** en fonction de la durée de stockage prévue.



Vérifiez la température du congélateur en plaçant un thermomètre à l'intérieur du congélateur. La température idéale et le réglage par défaut sont de -18°C dans le congélateur, le réglage étant sur **NORMAL**. Lorsque la température du congélateur est atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier en fonction de différents facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage de la température.

8.3. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, placez le thermostat sur **MIN** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

8.4. Astuces pour économiser de l'énergie

- ▶ Laissez la grille dans l'appareil pendant le fonctionnement, afin de réduire au minimum la consommation énergétique.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour du congélateur.
- ▶ N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante dans les compartiments de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil. Un temps d'ouverture plus court de la porte permet de réduire la perte de froid et de diminuer la consommation d'énergie de l'appareil ainsi que le dépôt de glace sur les parois du congélateur.
- ▶ Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les ranger dans le congélateur.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte soit intact et que la porte ferme correctement.

- ▶ En cas de formation d'une couche de givre, dégivrez l'appareil. Une couche de givre épaisse diminue la transmission du froid et augmente ainsi la consommation d'énergie.
- ▶ Si le congélateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

8.5. Congélation des aliments



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car la surface peut devenir poreuse et fragile.

- Évitez tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés.

Portionnez les aliments à usage unique pour ne pas recongeler des aliments décongelés.

- ▶ 2 à 3 heures avant de ranger des aliments frais à congeler, réglez le thermostat sur la position **MAX**. Après avoir rangé des aliments frais à congeler, réglez le thermostat en fonction de la durée de stockage prévue, p. ex. sur **NORMAL** (voir « 8.2. Réglage de la température » en page 56).

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ l'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante dans les compartiments de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire de réduire la quantité de congélation.
- ▶ Conservez les aliments dans les zones de congélation appropriées en fonction de leur nature et de leur fragilité, voir « 5. Vue d'ensemble de l'appareil » en page 51
- ▶ Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par les fabricants de produits alimentaires. Si aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.

- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et lessives.
 - Les films en polyéthylène ou en aluminium sont les plus appropriés.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Dans le congélateur, vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont éventuellement avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

8.6. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez le bac à glaçons (non fourni) avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons à l'horizontale dans le compartiment de congélation inférieur.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts et que vous en avez besoin, sortez le bac à glaçons du compartiment de congélation et retirez les glaçons du moule.

8.6.1. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés au préalable.

Les produits décongelés doivent être si possible consommés le jour même ou conservés au réfrigérateur au maximum jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

9. Nettoyage et dégivrage

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et le système d'évacuation accessible.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour toucher le produit congelé.



AVIS ! Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil

- N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



AVIS ! Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

9.1. Dégivrage du congélateur

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, réglez le thermostat sur la position **MAX**. Les produits congelés peuvent ainsi être conservés à température ambiante pendant une longue période.



Une augmentation de la température lors du dégivrage manuel, du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut raccourcir la durée de stockage des produits congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les produits congelés du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Réglez le thermostat sur la position **MIN**.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

-
- ▶ Enlevez les tiroirs du congélateur.
 - ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est éventuellement formée sur les ailettes de refroidissement au-dessus des tiroirs du congélateur.

9.2. Nettoyage du congélateur et de la surface externe

- ▶ Essuyez l'intérieur du congélateur avec un détergent doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un détergent doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, vous pouvez de nouveau remplir l'appareil d'aliments. N'utilisez pas de spatule en plastique ou en bois pointue.

10. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4. Manipulation de l'appareil » en page 46).

11. Transport

- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant de sécurité.
- ▶ Enlevez tous les aliments et la grille de l'appareil.
- ▶ Rentrez les pieds réglables.
- ▶ Fermez la porte avec du ruban adhésif.
- ▶ Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

12. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant le fonctionnement de l'appareil.

- ▶ Vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ En cas de panne, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Interruption du circuit électrique	▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée. ▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). ▶ Vérifiez le fusible. ▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 16°C.
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	▶ Rangez les aliments de façon à ce que la porte puisse être bien fermée. ▶ Ouvrez la porte moins longtemps.
La température intérieure n'est pas assez basse.	La température ambiante est supérieure à +38 °C.	▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.
	La circulation d'air n'est pas suffisante.	▶ Éloignez l'appareil du mur.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	► Changez l'appareil de place.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	► Alignez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou autres objets.	► Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

13. Mise hors service

Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- Réglez d'abord le thermostat sur la position **MIN** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Videz l'appareil.
- Lavez l'intérieur du congélateur et laissez-le sécher.
- Nettoyez soigneusement tous les accessoires.
- Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

14. Recyclage

- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :

1–7 : Plastique/20–22 : Papier et carton/80–98 : Matériaux composites



(Uniquement en France)

Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

15. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,7 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	18 g
Gaz isolant :	Cyclopentane
Poids net	env. 14,8 kg
Classe de protection	I
Capacité de congélation :	2,4 kg/24 h
Durée de stockage en cas de panne :	7,5 h

15.1. Fiche technique du produit



Scannez le code QR ci-contre pour télécharger la fiche technique du produit ou contactez le SAV à l'adresse www.medion.com/contact pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

16. Information relative à la conformité



Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit MD 37675 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

17. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces de rechange, rendez-vous dans notre boutique MEDIONServiceshop à l'adresse <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les pièces détachées nécessaires concernant votre produit. Toutes les pièces détachées disponibles sont en vente pendant une période de 7 ans et les joints pendant une période de 10 ans.

18. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Pays-Bas



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

19. Mentions légales

Copyright © 2024

Date : 3. janvier 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	71
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	71
2.	Gebruiksdoel.....	72
3.	Veiligheidsvoorschriften	73
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften	74
3.2.	Transport	75
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting	76
3.4.	Omgaan met het apparaat	78
3.5.	Reiniging en onderhoud	79
3.6.	Storingen.....	81
3.7.	Afvalverwerking.....	81
4.	Inhoud van de levering	82
5.	Overzicht van het apparaat	83
6.	Informatie over het apparaat	84
6.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a.....	84
7.	Vorbereiding voor gebruik.....	85
7.1.	Deuraanslag veranderen	85
7.2.	Apparaat plaatsen.....	88
8.	Apparaat bedienen.....	88
8.1.	Apparaat inschakelen	88
8.2.	Temperatuurregeling.....	88
8.3.	Apparaat uitschakelen	89
8.4.	Tips voor energiebesparing.....	89
8.5.	Diepvriezen van levensmiddelen	90
8.6.	Gebruik van het ijsblokjesbakje	91
9.	Reinigen en ontdooien.....	92
9.1.	De vriesruimte ontdooien	93
9.2.	Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen.....	94
10.	Maatregelen bij uitval van de netvoeding	94
11.	Transport	94
12.	Probleemoplossing	94
13.	Buiten gebruik stellen	96
14.	Afvalverwerking	96
15.	Technische gegevens.....	97
15.1.	Productinformatieblad.....	97
16.	Conformiteitsinformatie	97

17.	Reserveonderdelen	98
18.	Service-informatie.....	98
19.	Colofon	99

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingsymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

- Opsommingsteken/
informatie over gebeur-
tenissen die zich tijdens
de bediening kunnen
voordoen
- Instructie voor een uit te
voeren handeling
- Instructie voor een uit
te voeren handeling ter
vermijding van gevaren



CE-markering

Producten die zijn ge-
markeerd met dit sym-
bool, voldoen aan de ei-
sen van de EU-richtlijnen
(zie het hoofdstuk 'Con-
formiteitsinformatie').



Geeft de correcte staan-
de positie van de trans-
portverpakking aan.



Tegen vocht bescher-
men!



Voorzichtig behandelen!



Stapelgrens in aantal
(hier maximaal 6 trans-
portverpakkingen)

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor verge-
lijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- bij bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groot-
handel.

Bij gebruik in een commerciële omgeving moeten de daar gel-
dende voorschriften in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een
ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijk-
heid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar voor kinderen die in het apparaat kruipen.

- Zorg ervoor dat kinderen niet in het apparaat kunnen komen.

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Installeer en transporteer het apparaat niet op de zijkant of de achterkant, omdat er anders olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit als gevolg hiervan verstopt kan raken.
- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelgedeelte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik om het ontdooien te versnellen alleen mechanische apparaten of hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Houd open vuur uit de buurt van het apparaat.
- Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken voor brandgevaar aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat bij het transporteren en opstellen van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het elektriciteitsnet aangesloten en ingeschakeld worden, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. Om bij beschadiging van het koelsysteem voor voldoende verluchting te zorgen, moet de ruimte een oppervlak hebben van circa 4 m².
- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "7.2. Apparaat plaatsen" op blz. 88).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen N en ST (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge en lage temperaturen
 - direct zonlicht
 - open vuur



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis niet zijn geblokkeerd.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 30 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijkanten en 5 cm tot de muur aan.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Gebruik als de plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
 - tot elektrische fornuizen, gasfornuizen: ca. 5 cm
 - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm
 - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd of het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

3.3.3. Netaansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.

-
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
 - **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
 - **WAARSCHUWING!** Leg geen draagbare stekkerdozen of voedingen bij de achterkant van het apparaat.
 - Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

3.4. Omgaan met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gasen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in het apparaat.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van het water kan de fles springen.
- Zorg er bij het invriezen van dranken met een hoog alcoholpercentage altijd voor dat deze in flessen zitten die goed gesloten zijn en zet de flessen rechtop.
- Bewaar geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesgedeelte.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Doe ijsblokjes en ijslolly's nooit direct uit het vriesgedeelte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarvoor het is bedoeld (onder de 16°C), is het mogelijk dat het niet goed werkt (mogelijk ontdooien de in het apparaat bewaarde producten gedeeltelijk of stijgt de temperatuur in de vriesruimte).

Bij stroomuitval of als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de daarin opgeslagen levensmiddelen geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Na een eventuele stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar geheel of gedeeltelijk zijn ontdooid, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in.
- Haal bij het uitschakelen van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar deze op een voldoende koele plaats.

3.5. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Trek voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



GEVAAR!

EXPLOSIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontddoispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik om het ontddoien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, he-teluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

3.6. Storingen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Probeer in geen geval een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Als u dit wel doet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

3.7. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Om gevaren voor kinderen te voorkomen, gaat u voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk:

- Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape.
- Laat het rooster in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld een kind, in het apparaat kan klimmen.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

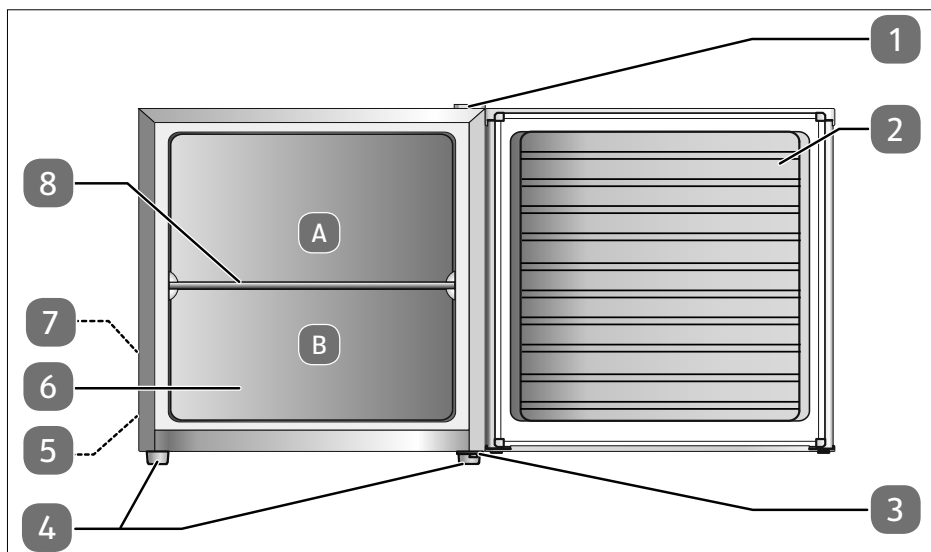
- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- vrieskast, incl.
 - 1 rooster
 - gebruiksaanwijzing

5. Overzicht van het apparaat



1. Bovenste scharnier
2. Deur vriesruimte
3. Onderste scharnier
4. Pootjes
5. Netsnoer met stekker (aan de achterkant, niet weergegeven)
6. Vriesgedeelte, onderverdeeld in de vakken A en B (zie onderaan)
7. Thermostaat (aan de achterkant, niet afgebeeld)
8. Rooster



Het typeplaatje bevindt zich in het vriesgedeelte.



Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen in 

-vriesruimte:

zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen geschikt verpakt als volgt:

- Vriesgedeelte vak A: ijs, ingevroren fruit, diepvriesproducten, bakproducten
- Vriesgedeelte vak B: ingevroren groente, patat, rauw vlees, gevogelte, vis

6. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse D
- Klimaatklasse N/ST

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaat-klasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

6.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikaseffect verminderd.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikaseffect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden afgevoerd.

7. Voorbereiding voor gebruik

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder de tape.
Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, moet apart worden afgevoerd.
- ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat drogen (zie hoofdstuk "9. Reinigen en ont-dooien" op blz. 92).

7.1. Deuraanslag veranderen

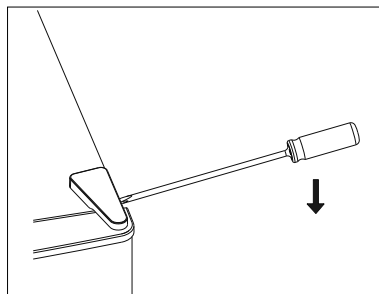
De vrieskast wordt geleverd met de deuraanslag rechts. Als u openingsrichting wilt wijzigen, gaat u als volgt te werk.

Benodigd gereedschap:

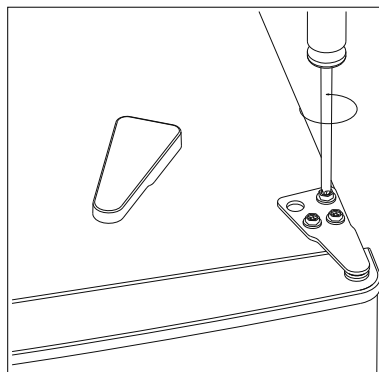
- Steeksleutel (sleutelmaat 8 mm en 10 mm)
- Kleine platte schroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier

De stekker is uit het stopcontact getrokken.

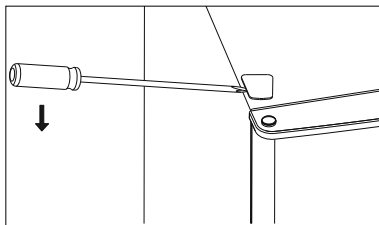
- ▶ Maak de vrieskast leeg.
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



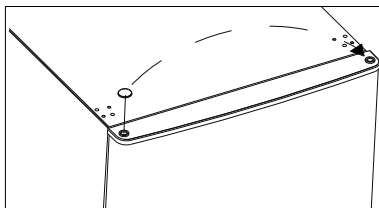
- ▶ Draai de drie schroeven van het bovenste scharnier (1) los met een kruiskopschroevendraaier.



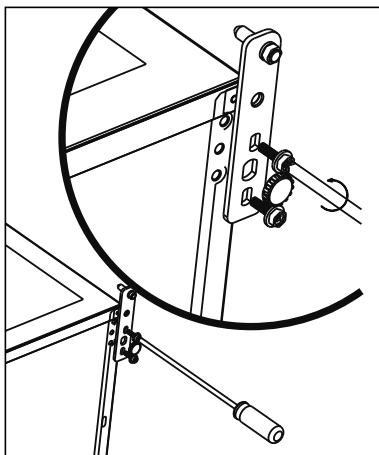
- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



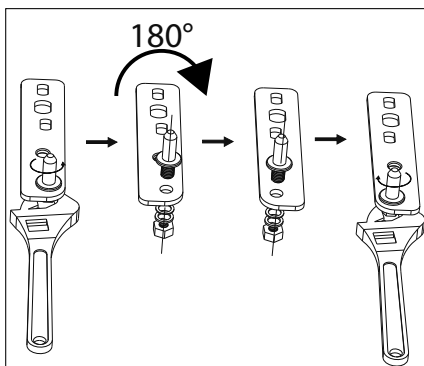
- ▶ Verwijder de blindstop voor de scharniernok van de linkerkant van de deur van het apparaat (2) en plaats deze in het gat aan de rechterkant.
- ▶ Leg de vrieskast op de achterkant.



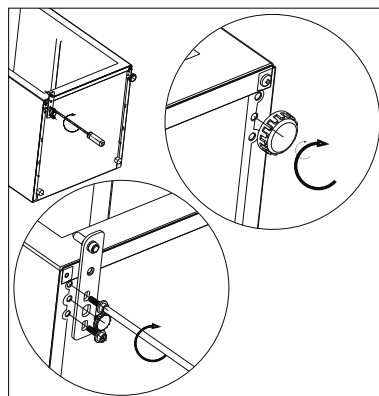
- ▶ Schroef het onderste scharnier eraf en verwijder vervolgens het stelootje (4).
- ▶ Draai de schroef uit de zijbehuizing aan de linkerkant en draai deze er weer aan de tegenoverliggende kant in.
- ▶ Leg beide witte onderleggingen en de borging van het onderste scharnier veilig aan de kant. U heeft deze nodig om de deur weer te installeren.



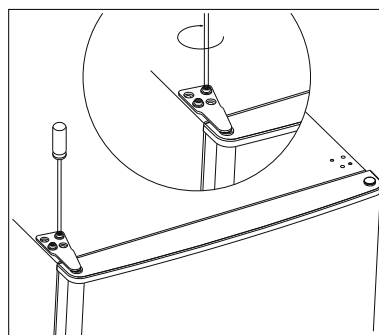
- ▶ Draai de tap van het onderste scharnier (3) los met een steeksleutel (sleutelmaat 10 mm) en verwijder de tap. Houd het scharnier hierbij met een platte schroevendraaier tegen.
- ▶ Draai het scharnier om en plaats de tap met borging weer terug.



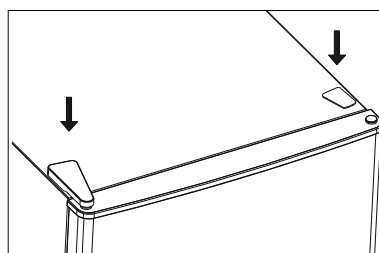
- ▶ Schroef het onderste scharnier aan de linkerkant opnieuw vast. Draai het stel-pootje (4) aan de rechterkant in.
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop. Houd hierbij de deur van het apparaat (2) daarbij vast.
- ▶ Controleer voordat u het bovenste scharnier weer vastschroeft of de deur bij het sluiten horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van het apparaat, zodat alle afdichtingen sluiten.



- ▶ Plaats vervolgens het bovenste scharnier weer terug en schroef het scharnier met de drie schroeven vast. Gebruik een steeksleutel om de schroeven vast te draaien.



- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug.



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

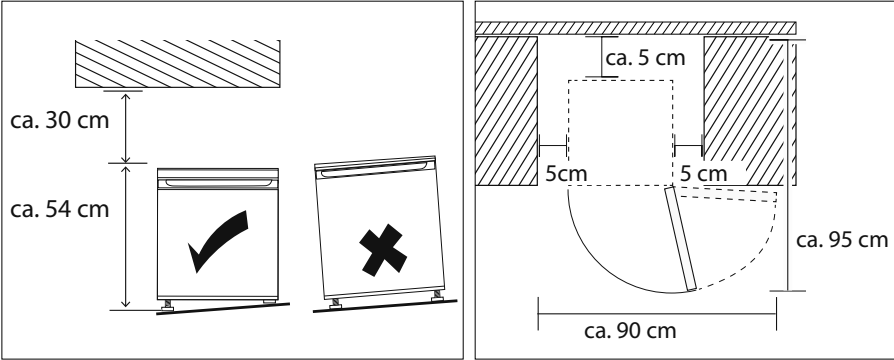


Wanneer het apparaat tijdens het transport of bij het wijzigen van de deuraanslag meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur weer op de netvoeding aangesloten en ingeschakeld worden, zodat het koelmiddelcircuit kan stabiliseren.

7.2. Apparaat plaatsen

- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk “3.3.1. Plaats van gebruik” op blz. 76).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de pootjes in of uit te draaien.
- ▶ Lijn de vrieskast horizontaal uit met een waterpas.

Om de deur helemaal te kunnen openen, moet er een ruimte met de onderstaande afmetingen beschikbaar zijn.



8. Apparaat bedienen

8.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

8.2. Temperatuurregeling

De instelling van de thermostaat zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte.

De volgende 3 basisinstellingen van de thermostaat zijn mogelijk, tussen **MIN** en **MAX** is de temperatuur bovendien traploos instelbaar:

MIN	Het laagste koelvermogen (het warmst)	Kortstondige opslag van bevroren producten
NORMAL	Tussenstanden	Middellange opslag van bevroren producten
MAX	Het hoogste koelvermogen (het koudst)	Langdurige opslag van bevroren producten

- ▶ Zet voor het inleggen van verse levensmiddelen de thermostaat op de stand **MAX**. Zet na 2 uur de temperatuurregelaar afhankelijk van de gewenste duur van de bewaring op de positie **NORMAL**.



Controleer de temperatuur in de vriesruimte door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur en standaardinstelling is -18 °C in de vriesruimte bij instelling op **NORMAL**. Als deze vriestemperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat doen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuur rekening mee.

8.3. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar in de stand **MIN** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

8.4. Tips voor energiebesparing

- ▶ Laat het rooster bij het gebruik in het apparaat, dan is uw energieverbruik het laagst.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Open de deur maar even als u levensmiddelen in het apparaat doet of uit het apparaat haalt.
- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u producten in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt, hoe minder energie het apparaat verbruikt en hoe minder ijs zich op de wanden van het vriesvak afzet.
- ▶ Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevinden.
- ▶ Laat warme levensmiddelen tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in de vrieskast doet.
- ▶ Let erop dat de deurafdichting onbeschadigd is en dat de deur correct sluit.
- ▶ Als zich een ijslaag heeft afgezet, moet u het apparaat ontdooien. Een dikke ijslaag heeft een negatief effect op de overdracht van de kou, waardoor het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Als de vrieskast gedurende langere tijd leeg staat, schakel hem dan uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

8.5. Diepvriezen van levensmiddelen



LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat!

Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

- Voorkom dat de kunststof onderdelen in contact komen met olie of vet.

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen.

Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.

- ▶ Zet 2 tot 3 uur voordat vers in te vriezen levensmiddelen worden ingelegd de temperatuurregelaar op de stand **MAX**. Zet na het inleggen van verse, in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar afhankelijk van de gewenste duur van bewaring bijvoorbeeld op de stand **NORMAL** (zie "8.2. Temperatuurregeling" op blz. 88).

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste vrieszone, zie "5. Overzicht van het apparaat" op blz. 83
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden. Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
 - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
 - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
 - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.

- ▶ In het vriesgedeelte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat het vriesgedeelte niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard/getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer vóór consumptie de status van de levensmiddelen.

8.6. Gebruik van het ijsblokjesbakje

- ▶ Reinig het ijsblokjesbakje (niet in de leveringsomvang inbegrepen) vóór het eerste gebruik grondig.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje horizontaal in het onderste vriesvak.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn en u ijsblokjes nodig hebt, haalt u het ijsblokjesbakje uit het vriesvak en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

8.6.1. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van het gebruik, kunnen de levensmiddelen in het apparaat, in een met lauwwarm water gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden gebruikt. In de koelkast kunnen ze maximaal tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

9. Reinigen en ontdooien

- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker niet vast met natte handen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die

azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen (bijvoorbeeld elektrische radiatoren, heteluchtblazers of haardrogers) dan door de fabrikant worden aanbevolen.

9.1. De vriesruimte ontdooien

Bij grote ijsafzettingen op de vriesoppervlakken heeft het apparaat een lagere efficiëntie en een hoger energieverbruik.

Zet enkele uren voordat u het apparaat ontdooit de temperatuurregelaar op de stand **MAX**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.



Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte, wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, doe er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Zet de thermostaat op de stand **MIN**.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder de laden uit de vriesruimte.
- ▶ Na ongeveer een half uur kan de rijpafzetting op de koelribben boven de laden met behulp van een kunststof of houten spatel eenvoudig worden verwijderd.

9.2. Vriesruimte en buitenoppervlakken reinigen

- ▶ Maak de vriesruimte schoon met een mild schoonmaakmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel) en laat de ruimte drogen.
- ▶ Spoel en droog alle onderdelen zorgvuldig.
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met schoon water, veeg het water af en laat drogen.
- ▶ Steek de stekker weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft, kunt u het weer vullen met levensmiddelen. Gebruik geen scherpe kunststof of houten spatels.

10. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór het consumeren van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.4. Omgaan met het apparaat" op blz. 78).

11. Transport

- ▶ Trek de stekker uit het geaarde stopcontact.
- ▶ Verwijder alle voorwerpen en het opbergrek uit het apparaat.
- ▶ Draai de stelpootjes naar binnen.
- ▶ Plak de deur dicht met tape.
- ▶ Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur weer op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport kan stabiliseren.

12. Probleemoplossing

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt.
- ▶ Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomcircuit onderbroken	▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit. ▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje). ▶ Controleer de zekering. ▶ Controleer het netsnoer op beschadigingen.
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld.	▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 16 °C.
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend.	▶ Plaats de levensmiddelen zodanig dat de deur goed kan worden gesloten. ▶ Open de deur maar even.
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38 °C.	▶ Het apparaat is bedoeld voor een omgevingstemperatuur van +16 °C tot +38 °C.
	Er is te weinig luchtcirculatie.	▶ Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of naast een warmtebron.	▶ Zet het apparaat op een andere plaats.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▶ Zet het horizontaal met een waterpas.
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen.	▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

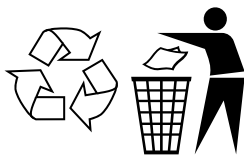
13. Buiten gebruik stellen

Wanneer u de vrieskast gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar op de stand **MIN** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Maak de vriesruimte schoon en laat deze drogen.
- ▶ Maak alle losse onderdelen zorgvuldig schoon.
- ▶ Laat de deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

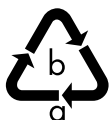
14. Afvalverwerking

- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape, zodat kinderen zichzelf niet kunnen insluiten.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat of de isolatie moet volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende markering van verpakkingsmateriaal bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):

1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



(Alleen voor Frankrijk)

Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponneerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

15. Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,7 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	18 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht	ca. 14,8 kg
Veiligheidsklasse	I
Vriescapaciteit:	2,4 kg/24 h
Bewaartijd bij storing:	7,5 h

15.1. Productinformatieblad



Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad te downloaden of neem contact op met het servicecentrum via <https://www.medion.com/contact> om een gedrukte versie van het productinformatieblad aan te vragen. De QR-code staat ook op het energielabel.

16. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat het product MD 37675 in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

17. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Daar vindt u alle passende reserveonderdelen voor uw product.

Alle beschikbare reserveonderdelen kunnen gedurende een periode van 7 jaar worden aangeschaft. Afdichtingen kunnen gedurende een periode van 10 jaar worden aangeschaft.

18. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

DE
FR
NL
ES
IT
EN

19. Colofon

Copyright © 2024

Stand: 3. januari 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	103
1.1.	Explicación de los símbolos.....	103
2.	Uso previsto	104
3.	Indicaciones de seguridad	105
3.1.	Indicaciones generales de seguridad	106
3.2.	Transporte.....	107
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica	107
3.4.	Manejo del aparato	110
3.5.	Limpieza y mantenimiento.....	111
3.6.	Averías.....	112
3.7.	Eliminación.....	113
4.	Volumen de suministro	113
5.	Vista general del aparato	114
6.	Información sobre el aparato	115
6.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado	115
7.	Preparativos para el funcionamiento	116
7.1.	Modificación de la bisagra de la puerta.....	116
7.2.	Colocación del aparato	119
8.	Manejo del aparato	120
8.1.	Encendido del aparato	120
8.2.	Regulación de la temperatura	120
8.3.	Apagado del aparato	120
8.4.	Consejos para ahorrar energía	121
8.5.	Congelación de alimentos.....	121
8.6.	Uso de la cubitera	122
9.	Limpieza y descongelación.....	123
9.1.	Descongelación del congelador.....	124
9.2.	Limpieza del congelador y la superficie exterior.....	125
10.	Medidas en caso de corte de luz.....	125
11.	Transporte.....	125
12.	Solución de fallos.....	126
13.	Puesta fuera de servicio	127
14.	Eliminación.....	127
15.	Datos técnicos.....	128
15.1.	Ficha de datos del producto	128

16.	Información de conformidad.....	129
17.	Piezas de repuesto.....	129
18.	Información de asistencia técnica	129
19.	Aviso legal	130

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



Información detallada para el uso del aparato.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por sustancias explosivas.

•

Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



¡Proteger de la humedad!



¡Manipular con cuidado!



Número límite de apilado (en este caso, un máx. de 6 embalajes de transporte)

2. Uso previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso que difiera del especificado en el presente manual se considerará indebido y puede provocar daños materiales y personales.

3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
 - Los niños no deben jugar con el material de embalaje.
- Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia para los niños en caso de haberse metido dentro del aparato.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato.

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- No almacene ni transporte el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro de la cámara frigorífica no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- ¡ADVERTENCIA! Para acelerar la descongelación no se debe usar ningún dispositivo mecánico ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Mantenga alejadas las llamas.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.

- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- El transporte del aparato debe ser realizado por más de una persona.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- Procure que durante el transporte y la colocación del aparato no se dañe ninguna pieza del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m² para

que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.

- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «7.2. Colocación del aparato» en la página 119).
- El aparato es adecuado para las clases climáticas N y ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- Para garantizar una ventilación suficiente, hay que mantener una distancia mínima de 30 cm con el techo, de 5 cm con las paredes laterales y de 5 cm con la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
 - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 5 cm,
 - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm.
 - Si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 5 cm.

3.3.2. Antes de la conexión



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.

-
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
 - Para desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.

3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni sprays con propulsores inflamables.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
- Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre bien los recipientes y póngalos siempre de pie.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc. a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas por debajo del límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (menos de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

3.5. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

3.6. Averías



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está

dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.

- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

3.7. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla dentro del aparato para que nadie pueda meterse dentro de este, p. ej., niños.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

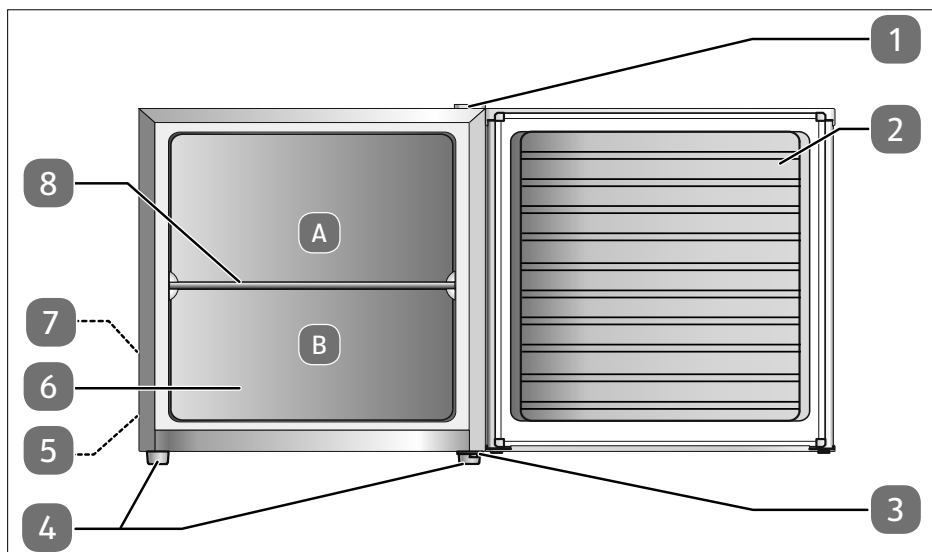
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo e intacto, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- congelador, que incluye
 - 1 estante de rejilla
 - manual de instrucciones

5. Vista general del aparato



1. Bisagra superior
2. Puerta del congelador
3. Bisagra inferior
4. Patas
5. Cable de alimentación con clavija de enchufe (en la parte posterior; no aparece en la imagen)
6. Congelador, dividido en las zonas A y B (véase abajo)
7. Termostato (en el lado posterior, no aparece en la imagen)
8. Estante de rejilla



La placa de características está dentro del congelador.



Almacenamiento recomendado de alimentos en el congelador : alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), adecuado para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados de la siguiente manera:

- Zona A del congelador: helado, fruta congelada, productos congelados, productos de panadería
- Zona B del congelador: verdura congelada, patatas fritas, carne cruda, aves, pescado

6. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética D
- Clase climática N, ST

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

6.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.

- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

7. Preparativos para el funcionamiento

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva.
Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y déjelos secar (véase el capítulo «9. Limpieza y descongelación» en la página 123).

7.1. Modificación de la bisagra de la puerta

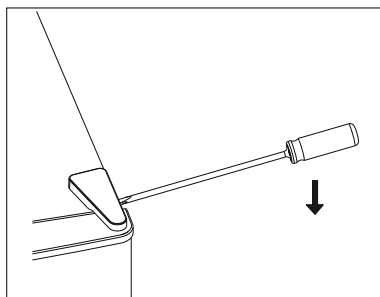
El congelador se suministra con la bisagra de la puerta a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura, proceda como se describe a continuación.

Herramientas necesarias:

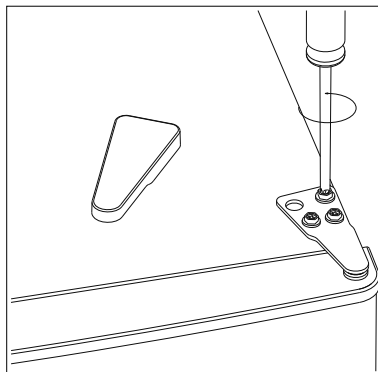
- llave para tuercas (ancho de llave 8 mm y 10 mm)
- destornillador de ranura pequeño
- destornillador de estrella.

La clavija de enchufe está desenchufada.

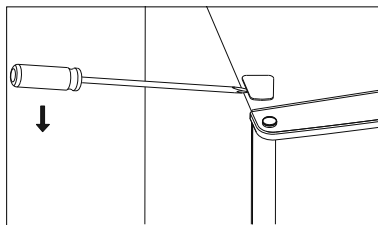
- ▶ Vacíe el congelador.
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura.



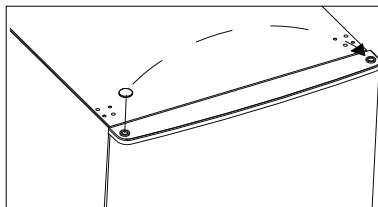
- ▶ Afloje los tres tornillos de la bisagra superior (1) con un destornillador de estrella.



- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con un destornillador de ranura.

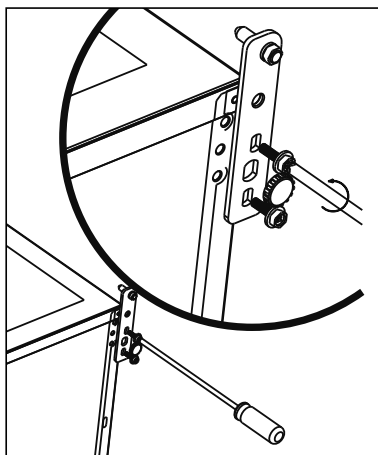


- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del aparato (2) y colóquelo en el orificio del lado derecho.

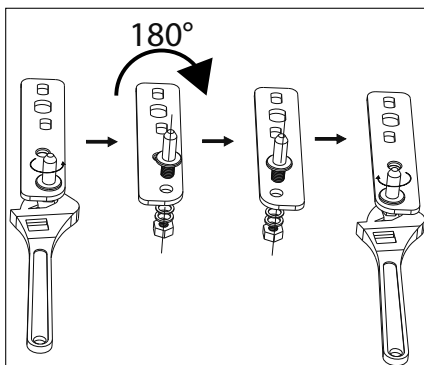


- ▶ Tumbe el congelador sobre la parte trasera.

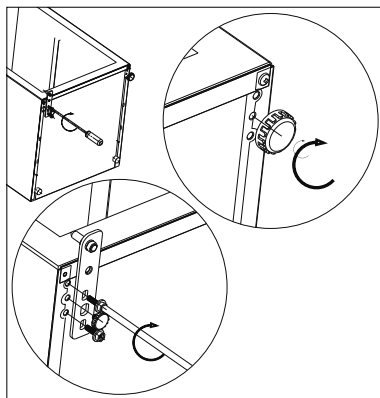
- ▶ Desatornille la bisagra inferior y, a continuación, atornille el pie de apoyo (4).
- ▶ Afloje el tornillo de la carcasa lateral en el lado izquierdo y colóquelo en el lateral opuesto.
- ▶ Coloque en un lugar seguro las dos arandelas blancas y la arandela de seguridad de la bisagra inferior. Las necesitará más tarde para volver a instalar la puerta.



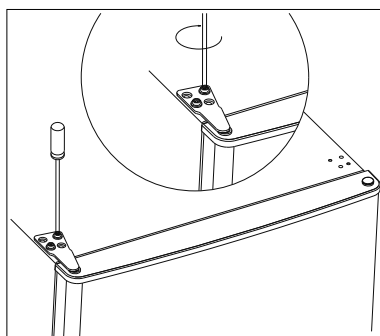
- ▶ Desenrosque la espiga de la bisagra inferior (3) con una llave para tuercas (ancho de llave 10 mm) y haga palanca con un destornillador plano para retirar la espiga.
- ▶ Gire la bisagra y vuelva a insertar la espiga con la arandela de seguridad.



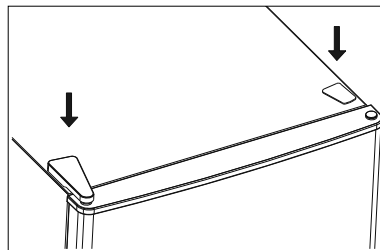
- ▶ Vuelva a atornillar la bisagra inferior en el lado izquierdo. Enrosque la pata de apoyo (4) en el lado derecho.
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical. Al hacerlo, sujete la puerta del aparato (2) con cierta firmeza.
- ▶ Asegúrese de que la puerta cierre al ras horizontal y verticalmente con la carcasa del aparato de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar del todo la bisagra superior.



- ▶ A continuación, vuelva a colocar la bisagra superior y atorníllela con los tres tornillos. Utilice un destornillador para apretar los tornillos.



- Vuelva a colocar la cubierta de bisagra y la cubierta de tornillo.



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

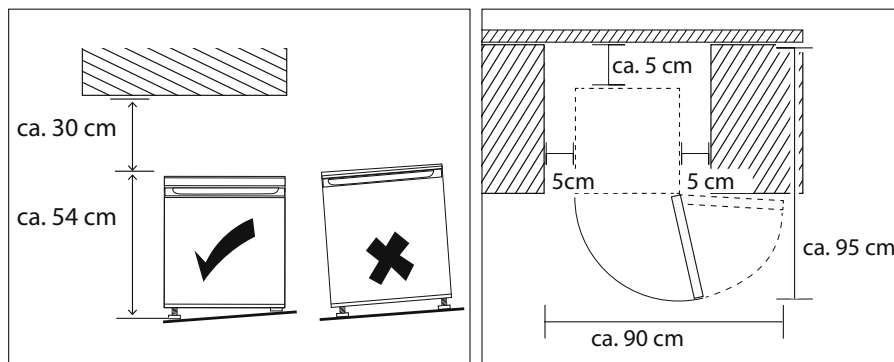


En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte o al cambiar la bisagra de lado, espere 4 horas antes de conectar el aparato a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse.

7.2. Colocación del aparato

- Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 107).
- Nivela el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas roscadas.
- Nivela el congelador con un nivel de burbuja.

Para poder abrir del todo la puerta debe disponerse de las medidas espaciales indicadas abajo.



8. Manejo del aparato

8.1. Encendido del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.

La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

8.2. Regulación de la temperatura

El ajuste del termostato realiza la graduación automática de la temperatura en el congelador.

En el termostato, se pueden realizar los 3 ajustes básicos siguientes; además, entre **MIN** y **MAX**, la temperatura se puede regular de forma continua:

MIN	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)	Almacenamiento de corta duración de productos congelados
NORMAL	Posiciones intermedias	Almacenamiento de duración media de productos congelados
MAX	Potencia frigorífica máxima (la más fría)	Almacenamiento de larga duración de productos congelados

- ▶ Antes de introducir alimentos frescos, ponga el termostato en el ajuste **MAX**. Después de 2 horas, ajuste el regulador de temperatura en función del tiempo de almacenamiento previsto, p. ej., en la posición **NORMAL**.



Compruebe la temperatura del congelador introduciendo un termómetro. La temperatura ideal y el ajuste por defecto del congelador es -18 °C si está ajustada la opción **NORMAL**. Tras alcanzar la temperatura del congelador, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar la temperatura.

8.3. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar totalmente el aparato de la red eléctrica, ponga el regulador del termostato en la posición **MIN** y extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

8.4. Consejos para ahorrar energía

- ▶ Durante el funcionamiento, deje el estante de rejilla en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos.
- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío, el aparato requiere menos energía y se forma menos hielo en las paredes del congelador.
- ▶ Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- ▶ Asegúrese de que la junta de la puerta no presente daños y que la puerta cierre correctamente.
- ▶ Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una capa de hielo gruesa merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.
- ▶ En caso de que el congelador se deje vacío durante un tiempo prolongado, apague el aparato. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

8.5. Congelación de alimentos



¡AVISO!

¡Peligro de daños en el aparato!

Superficies delicadas: El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

- Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen crudas, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados.

Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

-
- ▶ Ponga el regulador de temperatura en la posición **MAX** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Una vez introducidos los alimentos frescos que desea congelar, ajuste el regulador de temperatura en función del tiempo de almacenamiento previsto, p. ej., en la posición **NORMAL** (véase «8.2. Regulación de la temperatura» en la página 120).

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad que se va a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de congelación, según su tipo y sensibilidad; véase «5. Vista general del aparato» en la página 114.
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productores de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
 - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
 - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
 - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ En el congelador puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.
- ▶ Procure no sobrecargar el congelador, ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
- ▶ Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

8.6. Uso de la cubitera

- ▶ Lave la cubitera (no incluida en el volumen de suministro) antes de utilizarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en posición horizontal en el estante del congelador inferior.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos y le hagan falta, saque la cubitera del congelador y extraiga los cubitos de su molde presionando este.

8.6.1. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del aparato, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos, no conservarse en la nevera más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

9. Limpieza y descongelación

- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, desenchufe siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No toque la clavija de enchufe con las manos mojas.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- Para acelerar la descongelación, no se debe usar ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

9.1. Descongelación del congelador

Una costra de hielo gruesa en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura durante unas horas en la posición **MAX**. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.



Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque del congelador el producto congelado, envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, con un mantel, y guárdelo en un lugar fresco.
- ▶ Coloque el termostato en la posición **MIN**.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Retire los cajones del congelador.
- ▶ Pasada una media hora, el hielo que se pudiera haber formado se puede retirar bien con una espátula de plástico o de madera.

9.2. Limpieza del congelador y la superficie exterior

- ▶ Limpie el congelador con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Enjuague y seque minuciosamente todos los accesorios.
- ▶ Limpie con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótela y déjela secar.
- ▶ Vuelva a enchufar la clavija de enchufe en la toma de corriente.
- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, podrá volver a llenarlo de alimentos. No utilice espátulas de plástico ni madera puntiagudas.

10. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.4. Manejo del aparato» en la página 110).

11. Transporte

- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente con puesta a tierra.
- ▶ Retire todos los objetos y la bandeja del interior del aparato.
- ▶ Enrosque por completo los pies de apoyo.
- ▶ Cierre la puerta con cinta adhesiva.
- ▶ Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

12. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.
- ▶ Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción del circuito eléctrico.	▶ Compruebe que la clavija de enchufe está conectada. ▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita). ▶ Compruebe el fusible. ▶ Compruebe si el cable de alimentación está dañado.
	El compresor se enciende muy raras veces.	▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 16 °C.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta. ▶ No abra la puerta demasiado tiempo.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La temperatura ambiente es superior a +38 °C.	▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +16 °C y +38 °C.
	La ventilación es insuficiente.	▶ Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▶ Coloque el aparato en otro lugar.

Fallo	Causa	Solución
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	► Nivélelo con un nivel de burbuja.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	► Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

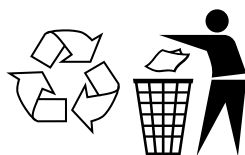
13. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desconectar el congelador durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- Ponga primero el regulador de temperatura en la posición **MIN** y, a continuación, desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Vacíe el aparato.
- Limpie el interior del congelador y déjelo secar.
- Lave cuidadosamente todos los accesorios.
- Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

14. Eliminación

- Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva para que los niños no puedan quedar encerrados.
- Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente indicación de los materiales de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



(Solo para Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

15. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,7 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	18 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso neto:	aprox. 14,8 kg
Clase de protección	I
Capacidad de congelación:	2,4 kg/24 h
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	7,5 h

15.1. Ficha de datos del producto



Escanee el código QR adjunto para acceder a la ficha de datos del producto o póngase en contacto con el servicio técnico en <https://www.medion.com/contact> para solicitar un ejemplar impreso de la ficha de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

16. Información de conformidad



Por la presente, MEDION AG declara que el producto MD 37675 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

17. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, visite nuestra MEDIONServiceshop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Allí encontrará todas las piezas de repuesto para su producto.

Todas las piezas de repuesto disponibles se pueden adquirir durante un periodo de 7 años; las juntas se pueden adquirir durante un periodo de 10 años.

18. Información de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

19. Aviso legal

Copyright © 2024

Versión: 3. enero 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	133
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	133
2.	Utilizzo conforme	134
3.	Indicazioni di sicurezza	135
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza.....	136
3.2.	Trasporto	137
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico	138
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio	140
3.5.	Pulizia e manutenzione.....	141
3.6.	Malfunzionamenti.....	143
3.7.	Smaltimento	143
4.	Contenuto della confezione.....	144
5.	Panoramica dell'apparecchio	145
6.	Informazioni sull'apparecchio	146
6.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	146
7.	Operazioni preliminari all'utilizzo	147
7.1.	Modifica della battuta della porta	147
7.2.	Posizionamento dell'apparecchio.....	150
8.	Funzionamento dell'apparecchio.....	150
8.1.	Accensione dell'apparecchio	150
8.2.	Regolazione della temperatura.....	150
8.3.	Spegnimento dell'apparecchio.....	151
8.4.	Consigli per il risparmio energetico	151
8.5.	Congelamento degli alimenti.....	152
8.6.	Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio.....	153
9.	Pulizia e sbrinamento.....	154
9.1.	Sbrinamento del vano congelatore.....	155
9.2.	Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna	156
10.	Misure in caso di interruzione di corrente	156
11.	Trasporto	156
12.	Risoluzione dei problemi	157
13.	Messa fuori servizio dell'apparecchio.....	158
14.	Smaltimento.....	159
15.	Dati tecnici	160
15.1.	Scheda tecnica del prodotto.....	160

16.	Informazioni sulla conformità	160
17.	Ricambi.....	160
18.	Informazioni sul servizio di assistenza	161
19.	Note legali	162

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- Istruzioni operative da seguire



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.



Proteggere dall'umidità!



Maneggiare con cautela!



Limite di impilaggio in base al numero indicato (qui max. 6 colli)

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Per l'utilizzo nei contesti commerciali occorre rispettare le norme applicabili.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

- Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
 - I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio. In caso di chiusura della porta sussiste il pericolo di soffocamento per i bambini eventualmente rimasti chiusi all'interno dell'apparecchio.
 - Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio.

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- Non conservare e non trasportare l'apparecchio poggiato su di un lato o sulla parete posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- AVVERTENZA! All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- AVVERTENZA! Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Tenere lontane le fiamme libere.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale di pericolo d'incendio situato sul retro dell'apparecchio o sul compressore.

- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare nessun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale deve presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "7.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 150).
- L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N e ST (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Assicurarsi che le aperture per la ventilazione sul corpo dell'apparecchio, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.

- Per assicurare una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dal soffitto, 5 cm dalle pareti laterali e 5 cm dalla parete posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
 - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
 - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione viene collocato accanto a un altro frigorifero, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete

locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare prolunghes.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- Se si congelano alcolici ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Rischio di ustioni da freddo.

- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

Se viene esposto per periodi prolungati a temperature più fredde del limite di temperatura inferiore per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C), l'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore).

A seguito di un'interruzione di corrente o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

3.5. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina di alimentazione dalla presa elettrica con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo di alimentazione). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelandi, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sullo sportello o sul corpo dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta perché potrebbero renderle porose e screpolate.

3.6. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione del dispositivo, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.7. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

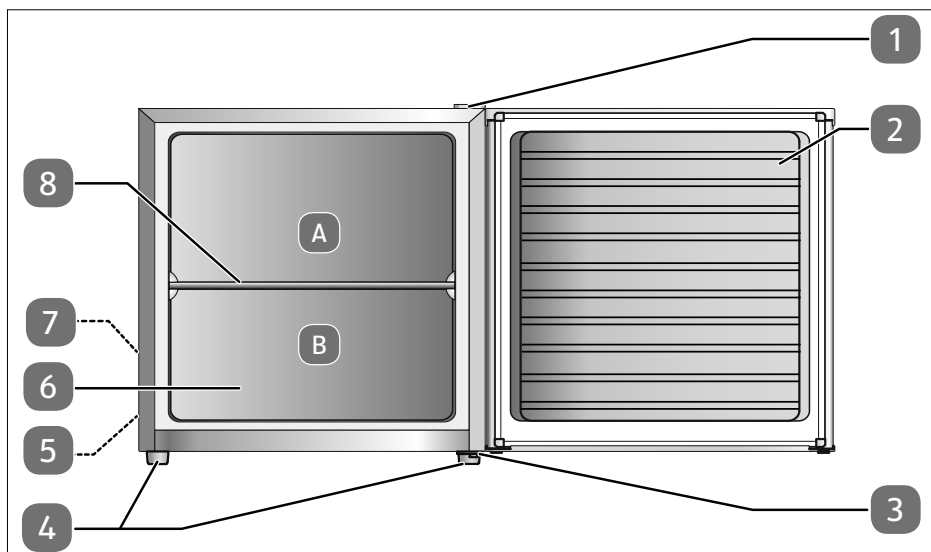
■ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Congelatore con
 - 1 griglia di appoggio
 - istruzioni per l'uso

5. Panoramica dell'apparecchio



1. Cerniera superiore
2. Porta del vano congelatore
3. Cerniera inferiore
4. Piedini d'appoggio
5. Cavo di alimentazione con spina (sul lato posteriore, non raffigurato)
6. Vano congelatore, suddiviso nelle zone A e B (vedere sotto)
7. Termostato (sul retro, non raffigurato)
8. Griglia di appoggio



La targhetta si trova all'interno del vano congelatore.



Conservazione consigliata di alimenti nel vano congelatore :
frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (si consiglia per 3 mesi, maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori come segue:

- Zona A del vano congelatore: gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da cuocere in forno
- Zona B del vano congelatore: verdura congelata, patatine fritte, carne cruda, pollame, pesce

6. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica D
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

6.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a, se rilasciato, può contribuire in piccola misura all'effetto serra.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

7. Operazioni preliminari all'utilizzo

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere il nastro adesivo. Rimuovere eventuali residui di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso che servono da imbottitura devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare (vedere il cap. "9. Pulizia e sbrinamento" a pagina 154).

7.1. Modifica della battuta della porta

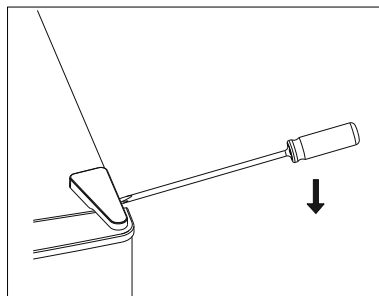
Il congelatore viene consegnato con la battuta della porta a destra. Per modificare la direzione di apertura, procedere come descritto di seguito.

Utensili necessari:

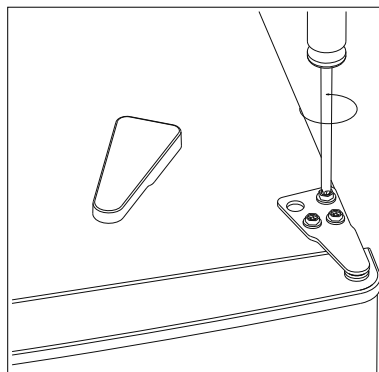
- chiavi per dadi (da 8 mm e da 10 mm)
- piccolo cacciavite a taglio
- cacciavite a croce

La spina di alimentazione deve essere scollegata.

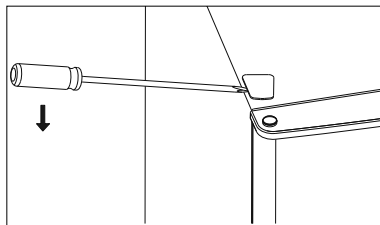
- ▶ Svuotare il vano congelatore.
- ▶ Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.



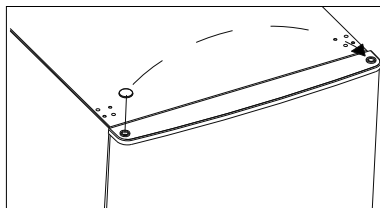
- ▶ Svitare le tre viti della cerniera superiore (1) con un cacciavite a croce.



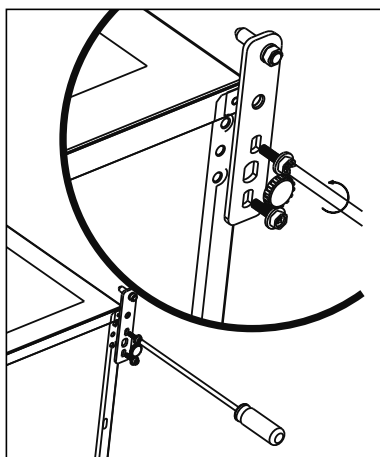
- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.



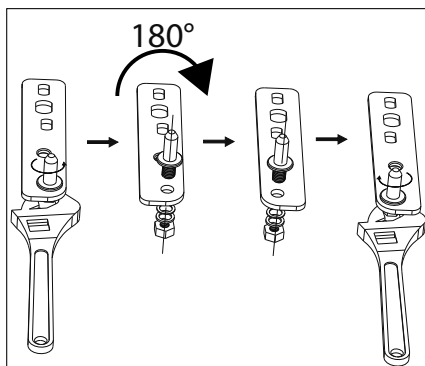
- ▶ Rimuovere il tappo per il perno della cerniera sul lato sinistro della porta dell'apparecchio (2) e inserirlo nel foro sul lato destro.
- ▶ Appoggiare il congelatore sul lato posteriore.



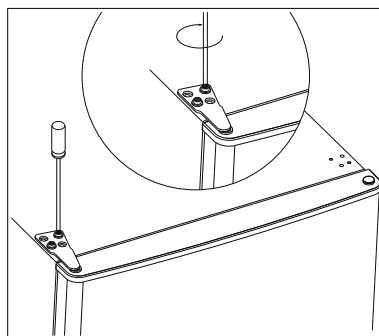
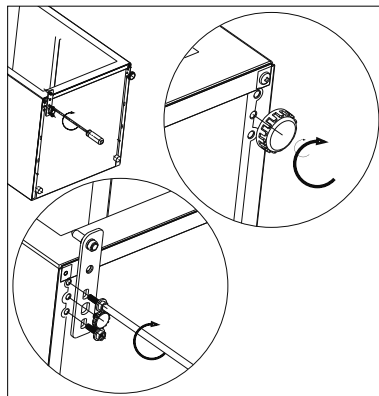
- ▶ Svitare la cerniera inferiore, quindi svitare il piedino regolabile (4).
- ▶ Togliere la vite dal lato sinistro della parete laterale e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Riporre entrambe le rondelle bianche e la rondella di sicurezza della cerniera inferiore in un luogo sicuro. Serviranno per rimontare la porta.



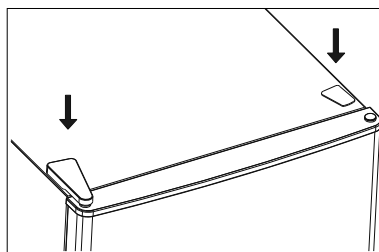
- ▶ Svitare il perno della cerniera inferiore (3) con una chiave per dadi da 10 mm e fare leva con un cacciavite a taglio per rimuovere il perno.
- ▶ Ruotare la cerniera e inserire nuovamente il perno insieme alla rondella di sicurezza.



- ▶ Riavvitare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Avvitare nuovamente il piedino (4) sul lato destro.
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale, tenendo ferma la porta dell'apparecchio (2).
- ▶ Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera superiore, verificare che la porta sia a filo con il corpo dell'apparecchio, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni sigillino correttamente.
- ▶ Successivamente riposizionare la cerniera superiore e fissarla stringendo le tre viti. Utilizzare una chiave per avvitare le viti.



- ▶ Riposizionare nuovamente la copertura della cerniera e delle viti.



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

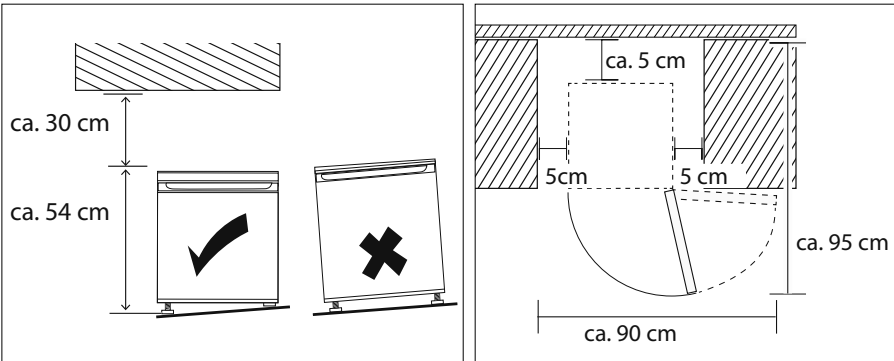


Nel caso in cui, durante il trasporto o il cambio della battuta della porta, l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi.

7.2. Posizionamento dell'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 138).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedi.
- Livellare il congelatore utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio sotto indicato.



8. Funzionamento dell'apparecchio

8.1. Accensione dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra.

La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

8.2. Regolazione della temperatura

Regolando il termostato, la temperatura del congelatore viene impostata automaticamente.

Sono possibili le seguenti 3 regolazioni di base del termostato. Tra **MIN** e **MAX** la temperatura è anche regolabile in continuo:

MIN	Potenza frigorifera minima (temperatura più calda)	Conservazione a breve termine dei prodotti congelati
NORMAL	Regolazioni intermedie	Conservazione a medio termine dei prodotti congelati
MAX	Potenza frigorifera massima (temperatura più fredda)	Conservazione a lungo termine dei prodotti congelati

- ▶ Prima di inserire nel frigorifero alimenti freschi, portare il termostato sulla posizione **MAX**. Trascorse 2 ore, portare il selettore, ad esempio, in posizione **NORMAL**, a seconda della durata prevista del periodo di conservazione.



Controllare le temperature nel vano congelatore con un termometro posizionato nel vano. La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C con il termostato in posizione **NORMAL**. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

8.3. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato sulla posizione **MIN**, quindi estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Attendere circa dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

8.4. Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Durante il funzionamento, lasciare la griglia di appoggio nell'apparecchio, il consumo energetico sarà al minimo.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario.
- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno, l'apparecchio consuma conseguentemente meno energia e si forma meno ghiaccio sulle pareti interne del vano congelatore.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Attendere che le pietanze calde raggiungano la temperatura ambiente prima di inserirle nel congelatore.
- ▶ Assicurarsi che la guarnizione della porta non sia danneggiata e che la porta si chiuda correttamente.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.

-
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

8.5. Congelamento degli alimenti



AVVISO!

Pericolo di danni al dispositivo!

Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta perché potrebbero renderle porose e screpolate.

- Evitare che le parti in plastica entrino in contatto con olio o grasso.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento.

Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il selettore sulla posizione **MAX**. Dopo aver inserito nel congelatore alimenti freschi portare il selettore, ad esempio, in posizione **NORMAL**, a seconda della durata prevista del periodo di conservazione (vedere il capitolo "8.2. Regolazione della temperatura" a pagina 150).

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di deperibilità, vedere "5. Panoramica dell'apparecchio" a pagina 145
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.

- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
 - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e produrre cubetti di ghiaccio.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore. In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
- ▶ La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

8.6. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per cubetti di ghiaccio (non in dotazione) per la prima volta, lavarlo accuratamente.
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
- ▶ Posizionare il contenitore per cubetti di ghiaccio in posizione orizzontale nella parte più bassa del vano congelatore.
- ▶ Quando i cubetti saranno congelati, all'occorrenza prelevare il contenitore per cubetti di ghiaccio dal vano congelatore e sformare i cubetti di ghiaccio.

8.6.1. Scongelamento degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

9. Pulizia e sbrinamento

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti dell'apparecchio sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Rischio di ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando, ad esempio, un panno asciutto.

**AVVISO!****Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso

- Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

**AVVISO!****Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.

9.1. Sbrinamento del vano congelatore

I depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

Qualche ora prima di sbrinare l'apparecchio, portare il selettore della temperatura in posizione **MAX**. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.



L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore, avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Impostare il termostato in posizione **MIN**.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa elettrica.

-
- ▶ Estrarre i cassetti dal vano congelatore.
 - ▶ Dopo circa mezz'ora sarà possibile rimuovere l'eventuale strato di brina dalle alette di raffreddamento al di sopra dei cassetti utilizzando una spatola di plastica o legno.

9.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna

- ▶ Lavare il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.
- ▶ Gli alimenti potranno essere reintrodotti nell'apparecchio quando sarà stata raggiunta la temperatura desiderata. Non usare spatole in legno o plastica appuntite.

10. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 140).

11. Trasporto

- ▶ Scollegare la spina dalla presa elettrica con messa a terra.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti e il ripiano dall'interno dell'apparecchio.
- ▶ Avvitare i piedini d'appoggio.
- ▶ Fissare la porta con nastro adesivo.
- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

12. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione del circuito elettrico	▶ Controllare che la spina di alimentazione sia inserita. ▶ Collegare alla presa elettrica un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. ▶ Controllare l'interruttore di sicurezza. ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	Il compressore si accende molto di rado.	▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▶ Aprire la porta per il minor tempo possibile.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +38 °C.
	La circolazione dell'aria non è sufficiente.	▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.

Anomalia	Causa	Soluzione
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una fonte di calore.	► Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	► Livellarlo con una livella a bolla.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	► Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

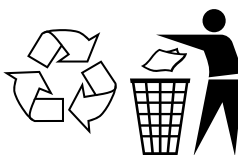
13. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare il congelatore per lungo tempo, procedere come segue:

- Innanzitutto portare il selettore della temperatura in posizione **MIN**, quindi estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Svuotare l'apparecchio.
- Pulire l'interno del vano congelatore e lasciarlo asciugare.
- Pulire accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

14. Smaltimento

- ▶ Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito in modo adeguato.



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni dovuti al trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Attenersi alla seguente etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e codici numerici (b):
1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi



(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana. Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

15. Dati tecnici

Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,7 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	18 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto	ca. 14,8 kg
Classe di protezione	I
Capacità di congelamento:	2,4 kg / 24 h
Tempo di conservazione in caso di guasto:	7,5 ore

15.1. Scheda tecnica del prodotto



Fare la scansione del codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo <https://www.medion.com/contact> per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

16. Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37675 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

17. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Lì sono disponibili tutti i ricambi dei nostri prodotti.

È possibile acquistare tutti i ricambi disponibili per un periodo di 7 anni e le guarnizioni per un periodo di 10 anni.

18. Informazioni sul servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

19. Note legali

Copyright © 2024

Ultimo aggiornamento: 3. gennaio 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1.	Information about this user manual	165
1.1.	Explanation of symbols.....	165
2.	Proper use	166
3.	Safety instructions	167
3.1.	General safety instructions	167
3.2.	Transport	169
3.3.	Installation and electrical connection	169
3.4.	Use of the appliance	172
3.5.	Cleaning and maintenance	173
3.6.	Faults.....	174
3.7.	Disposal	174
4.	Package contents.....	175
5.	Appliance overview	176
6.	Information on the appliance.....	177
6.1.	Information on the R-600a refrigerant used	177
7.	Before operation.....	178
7.1.	Changing the door hinge over to the opposite side.....	178
7.2.	Setting up the appliance.....	181
8.	Operating the appliance	182
8.1.	Switching on the appliance.....	182
8.2.	Temperature control	182
8.3.	Switching off the appliance.....	182
8.4.	Tips on saving energy.....	182
8.5.	Deep-freezing food	183
8.6.	Using ice cube trays.....	184
9.	Cleaning and defrosting	185
9.1.	Defrosting the freezer.....	186
9.2.	Cleaning the freezer compartment and external surfaces	186
10.	Measures in case of power failure	187
11.	Transport	187
12.	Troubleshooting	187
13.	Prolonged non-use	188
14.	Disposal	189
15.	Technical specifications	190
15.1.	Product data sheet	190
16.	Declaration of conformity.....	190
17.	Spare parts	190
18.	Service information.....	191
19.	Legal Notice.....	192

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



More detailed information about using the appliance!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



Follow the instructions in the user manual!



WARNING!

Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!

• Bullet point/information on steps during operation

► Instruction to be carried out



WARNING!

Warning: risk of explosive materials!

■ Instruction to be followed to prevent hazards



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU declaration of conformity").



Indicates the correct upright position of the transport packaging.



Keep away from rain!



Handle with care!



Stacking limit by number (here max. 6 transport packages)

2. Proper use

This appliance is intended to be used for freezing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

When used in commercial areas, the regulations that apply there must be observed.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Children must not be allowed to play with the packaging materials.

If the door is left open, there is a risk of suffocation for children who may climb inside the appliance.

- Keep children away from the appliance inner.

3.1. General safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

-
- Do not store or transport the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
 - **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
 - If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
 - If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
 - **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.
 - **WARNING!** Do not use any mechanical devices or other means to accelerate defrosting other than those recommended by the manufacturer.
 - Keep away from naked flames.
 - Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and voids the warranty.



WARNING!

Risk of fire!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the fire hazard warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Transport



CAUTION!

Risk of injury!

The appliance is heavy. There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance.



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly.

- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

3.3. Installation and electrical connection

3.3.1. Location



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling.

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m², so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.

-
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see “7.2. Setting up the appliance” on page 181).
 - The appliance is suitable for climate classes N and ST (see the type plate). Correct cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16°C to 38°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
 - Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 30 cm to the top, 5 cm to the sides and 5 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
 - from oil or coal-fired ovens: approx. 30 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 5 cm from the side is required.

3.3.2. Before connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

3.3.3. Mains connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installation. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to de-energise the appliance completely, pull the mains plug out of the socket.

3.4. Use of the appliance



WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store explosive substances or spray cans containing flammable propellants in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding water can break the container.
- Only freeze high-proof alcohol in a tightly closed container that is standing upright.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.
- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16 °C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.

- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.

3.5. Cleaning and maintenance



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling.

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

-
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the surface can become porous and brittle.

3.6. Faults



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself. There is a risk of electric shock.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

3.7. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the door and seal or tape the door closed.
- Leave the wire shelf in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

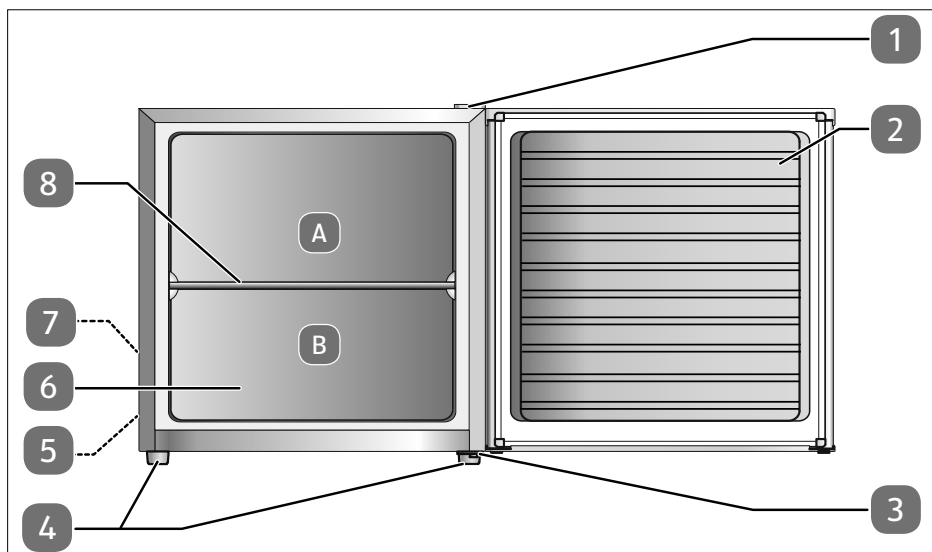
- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Freezer, incl.
 - 1 wire shelf
 - User manual

5. Appliance overview



1. Upper hinge
2. Freezer door
3. Lower hinge
4. Feet
5. Mains cable with plug (on the back, not shown)
6. Freezer compartment, divided into sections A and B (see below)
7. Thermostat (at rear, not shown)
8. Wire shelf



The appliance's type plate is located in the freezer compartment.



Recommended food storage in the  freezer compartment: Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the more likely it is that the taste and nutritional value will deteriorate in quality), suitable for frozen fresh foods. Store the food in appropriate containers as follows:

- Freezer compartment section A: Ice cream, frozen fruit, frozen foods, baked goods
- Freezer compartment section B; frozen vegetables, chips, raw meat, poultry, fish

6. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class D
- Climate class N, ST

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

6.1. Information on the R-600a refrigerant used

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the “Refrigerant R-600a” notice on the type plate.

- ▶ Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- ▶ This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

7. Before operation

- ▶ Unpack the appliance and remove the adhesive tape.
Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Rinse the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section "9. Cleaning and defrosting" on page 185).

7.1. Changing the door hinge over to the opposite side

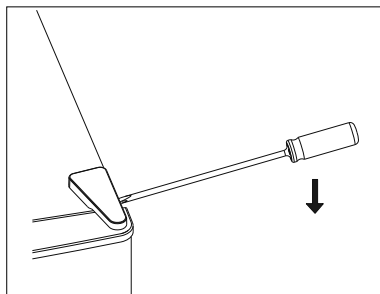
The freezer is supplied with a door hinged on the right-hand side. If you would like to change the opening direction of the freezer door, proceed as follows.

Required tools:

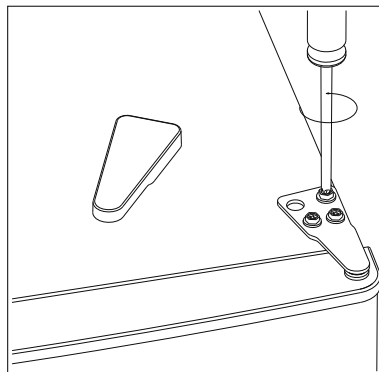
- Spanners (width across flat of 8 mm and 10 mm)
- Small flat-head screwdriver
- Phillips screwdriver

The mains plug has been unplugged.

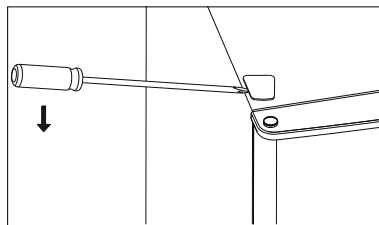
- ▶ Empty the freezer.
- ▶ Remove the hinge cover on the right-hand side, for example using a flat-head screwdriver.



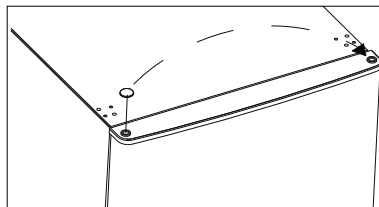
- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the three screws on the upper hinge (1).



- ▶ Remove the screw hole cover on the left-hand side, for example using a flat-head screwdriver.

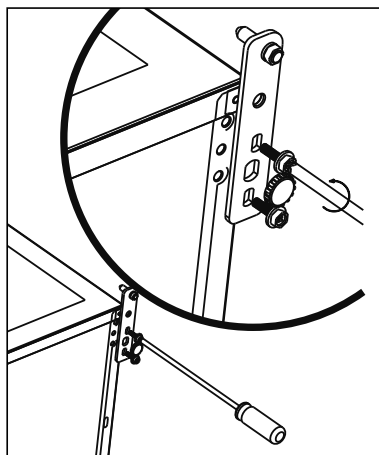


- ▶ Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the appliance door (2) and insert it in the hole on the right-hand side.

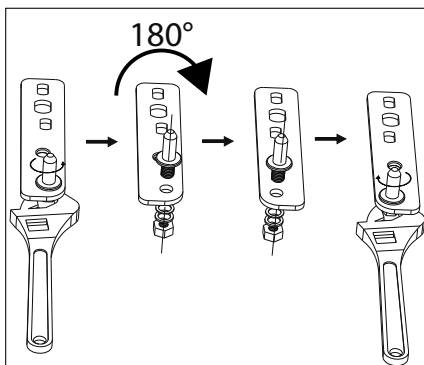


- ▶ Place the freezer on its back.

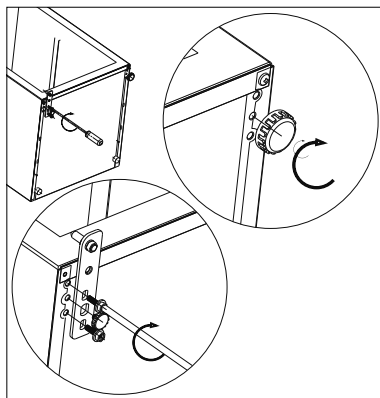
- ▶ Unscrew the lower hinge and then unscrew the adjustable foot (4).
- ▶ Remove the screws from the side housing on the left-hand side and place them on the opposite side.
- ▶ Place the two white washers and the locking washer from the lower hinge safely to one side. They will be required when reinstalling the door.



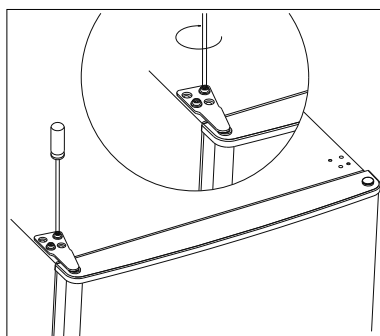
- ▶ Use a spanner (width across of 10 mm) to unscrew the pin on the lower hinge (3) and when doing so hold in place with a flat-head screwdriver to remove the pin.
- ▶ Turn over the hinge and reinsert the pin and locking washer.



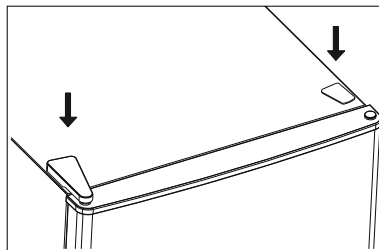
- ▶ Screw the lower hinge on the left-hand side again. Screw in the adjustable foot (4) on the right-hand side.
- ▶ Stand the appliance upright again. While doing so, hold the appliance door (2) quite firmly in place.
- ▶ Before screwing the upper hinge back on, ensure that the door closes flush with the appliance housing horizontally and vertically so that all seals close.



- ▶ Then put the upper hinge back in place and screw on the hinge with the three screws. Use a spanner to tighten the screws.



- ▶ Then place the hinge cover and the screw covers back into position.



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.

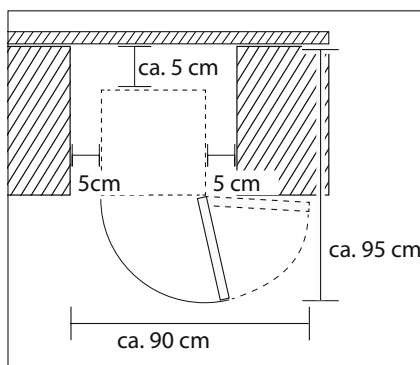
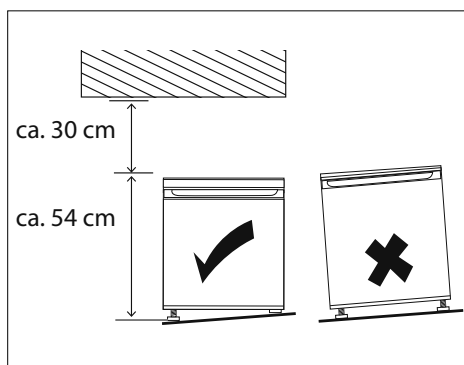


If tilted to an angle of more than 40° during transport or when changing the door fittings, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle.

7.2. Setting up the appliance

- ▶ Place the appliance in an appropriate location (see also section “3.3.1. Location” on page 169).
- ▶ Ensure that the appliance is level; compensate for any unevenness in the floor by screwing in the adjustable feet.
- ▶ Level the freezer with a spirit level.

To fully open the door, the room dimensions stated below must be available.



8. Operating the appliance

8.1. Switching on the appliance

- ▶ Connect the appliance to an earthed mains socket.

The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

8.2. Temperature control

The thermostat setting automatically adjusts the temperature in the freezer.

There is a choice of the following 3 basic settings on the thermostat; the temperature can also be set to any level between **MIN** and **MAX**:

MIN	Lowest level of cooling (warmest)	Short-term storage of frozen products
NORMAL	Intermediate position	Medium-term storage of frozen products
MAX	Highest level of cooling (coldest)	Long-term storage of frozen products

- ▶ Before storing fresh foods, set the thermostat to **MAX**. After 2 hours, set the temperature control to **NORMAL**, for example, depending on the intended storage period.



Check the temperatures in the freezer compartment with a thermometer. The ideal temperature and standard setting is -18 °C in the freezer compartment when set to **NORMAL**. Once the freezer temperature is reached, you can load it with food.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature.

8.3. Switching off the appliance

- ▶ To isolate the appliance from the power supply, set the thermostatic control to **MIN** and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

8.4. Tips on saving energy

- ▶ The energy consumption will be lowest if the wire shelf is left inside the appliance when it is in use.
- ▶ Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).

- ▶ Ensure that air can circulate freely around the appliance.
- ▶ Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs.
- ▶ If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly. Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time; the appliance requires less energy and less ice is deposited on the freezer walls.
- ▶ Select the temperature setting according to how full the appliance is.
- ▶ Allow warm foods to cool to room temperature before putting them in the freezer.
- ▶ Ensure that the door seal is undamaged and that the door closes properly.
- ▶ If a layer of ice has formed, defrost the appliance. A thick coating of ice will adversely affect the energy consumption.
- ▶ If the freezer is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

8.5. Deep-freezing food



NOTICE!

Risk of damage to the appliance!

Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the surface can become porous and brittle.

- Do not allow oil or grease to come into contact with the plastic parts.

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce.

Only high-quality food is suitable to be frozen.

Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.

- ▶ Set the temperature control to **MAX** 2 to 3 hours before putting fresh food in the freezer. After putting fresh food in the freezer, set the temperature control to **NORMAL**, for example, depending on the intended storage period (see "8.2. Temperature control" on page 182).

To avoid food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- ▶ If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.

-
- ▶ Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
 - ▶ Store food in the correct freezer zone according to its type and sensitivity, see “5. Appliance overview” on page 176
 - ▶ Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers. If no specification is given, food should not be stored for more than three months.
 - ▶ To avoid cross-contamination, place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
 - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.
 - The food must be closely wrapped in airtight packaging.
 - Do not use glass packaging as the glass may break.
 - ▶ Fruit can be frozen in the freezer compartment and ice cubes can be made.
 - ▶ Take care not to overload the freezer compartment as otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
 - ▶ Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of food before eating.

8.6. Using ice cube trays

- ▶ Clean the ice cube tray (not supplied) thoroughly before using for the first time.
- ▶ Fill the tray with drinking water.
- ▶ Place the ice cube tray upright in the lowermost freezer compartment.
- ▶ As soon as the ice cubes are frozen and you require ice cubes, remove the ice cube tray from the freezer compartment and press the ice cubes out of the mould.

8.6.1. Defrosting food

Depending on the type and use, food can be defrosted in the appliance, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.

Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in a refrigerator until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

9. Cleaning and defrosting

- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning work, pull the mains plug out of the socket (pull on the plug, not the cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug with wet hands.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.



WARNING!

Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.



NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.

-
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.



NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects.

9.1. Defrosting the freezer

Thick deposits of ice on the freezer surfaces reduce the efficiency of the appliance and increase the energy consumption.

Before defrosting the appliance, set the temperature control to **MAX** a few hours in advance. The frozen products can then be stored at room temperature for a longer period of time.



A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products. It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- ▶ Take the frozen product out of the freezer compartment, wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store it in a cool location.
- ▶ Turn the thermostat to **MIN**.
- ▶ Unplug the mains plug.
- ▶ Remove the freezer drawers from the freezer compartment.
- ▶ After approx. 30 minutes any coating of frost on the cooling ribs above the freezer drawers can be easily removed using a plastic or wooden spatula.

9.2. Cleaning the freezer compartment and external surfaces

- ▶ Wipe down the freezer compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- ▶ Carefully clean and dry all fittings.
- ▶ Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- ▶ Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- ▶ Plug the mains plug back into the socket.
- ▶ As soon as the appliance has reached the required temperature, you can put the food back into the appliance. Do not use any sharp plastic or wooden spatulas.

10. Measures in case of power failure

Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

- ▶ In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also "3.4. Use of the appliance" on page 172).

11. Transport

- ▶ Pull the plug out of the earthed mains socket.
- ▶ Remove all objects and inserts from the interior of the appliance.
- ▶ Screw in the adjustable feet.
- ▶ Tape the door shut.
- ▶ Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

12. Troubleshooting

Faults may occur during operation.

- ▶ Use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty.
- ▶ Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	Interruption in the electrical circuit	▶ Check whether the mains plug is plugged in. ▶ Check whether the mains socket is live by plugging in another electrical appliance (e.g. a bedside lamp). ▶ Check the fuse. ▶ Check the mains cable for damage.
	The compressor is very rarely activated.	▶ Check whether the ambient temperature is not below 16 °C.

Fault	Cause	Solution
The internal temperature is not low enough.	The door does not seal properly or is opened too often.	▶ Arrange food so that it does not prevent the door from closing properly. ▶ Open the door for less time.
The internal temperature is not low enough.	The ambient temperature is above +38 °C.	▶ The appliance is designed to work in a temperature range from +16°C to +38°C.
	The air circulation is insufficient.	▶ Move the appliance away from the wall.
	The appliance has been set up in a location exposed to direct sunlight or next to a heat source.	▶ Place the appliance in a different position.
The appliance makes too much noise.	The appliance has not been set up properly.	▶ Level with a spirit level.
	The appliance is touching furniture or other objects.	▶ Position the appliance as a free standing unit and ensure that it does not touch any other objects.

13. Prolonged non-use

If the freezer is not to be used for a long time, the following activities must be carried out:

- ▶ First set the temperature control to **MIN** and then remove the mains plug from the socket.
- ▶ Clear out the appliance.
- ▶ Wipe out the inside of the freezer and allow to dry.
- ▶ Clean all the fittings carefully.
- ▶ Leave the door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

14. Disposal

- ▶ Remove the door and seal or tape the door closed so that children cannot become trapped inside.
- ▶ During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- ▶ The appliance/insulation must be disposed of correctly.



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



The “Triman” symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer’s responsibility and must be sorted by material type in France.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

15. Technical specifications

Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.7 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	18 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Net weight	Approx. 14.8 kg
Protection class	I
Freezer capacity:	2.4 kg/24 h
Storage time in case of fault:	7.5 h

15.1. Product data sheet



Scan the QR Code shown to download the product data sheet or contact the service department at www.medion.com/contact to obtain a printed copy of the product data sheet. You will also find the QR code on the energy label.

16. Declaration of conformity



MEDION AG hereby declares that product MD 37675 complies with the following European directives:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

17. Spare parts

Please visit our MEDION Service Shop at www.medion.com/medionserviceshop to order any spare parts you need.

You will be able to find all suitable spare parts for your product there.

All available spare parts can be purchased for a period of 7 years, seals can be purchased for a period of 10 years.

18. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com. We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

19. Legal Notice

Copyright © 2024

Date: 3. January 2024, 3:59 pm

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

Prodotto in Cina

